

پدې ګڼ کښې

جریده



رسمی

شماره فوق العاده به مناسبت

انتشار قانون اساسی

افغانستان

د افغانستان پادشاهی دولت رسمی خبرونه

پرله پسی ګڼه (۱۲)

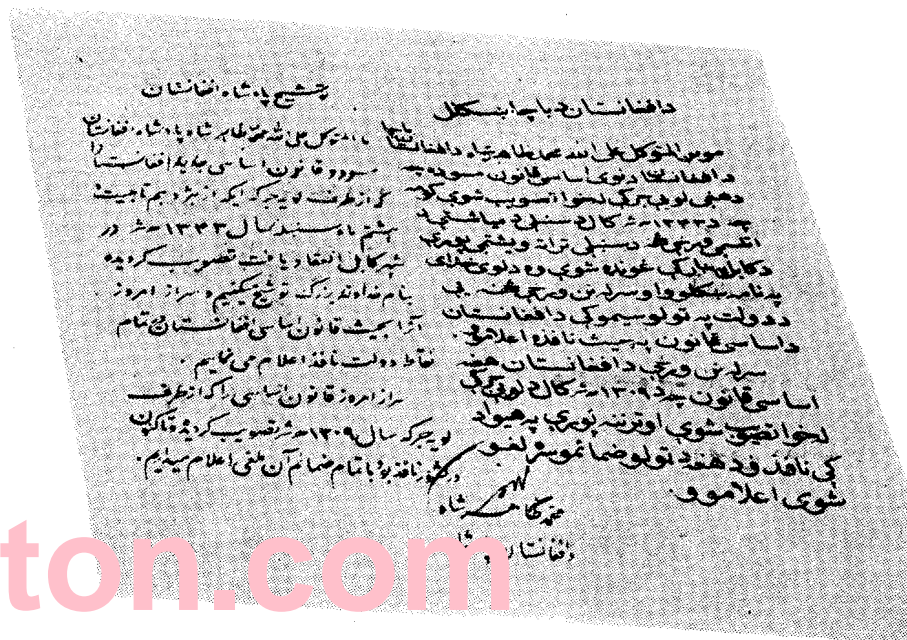
۱۳۴۳ هجری شمسی کال

شنبه دمیزان (۱۱)

# قانون اساسی افغانستان

فهرست

د بیاچه	فصل اول
د دولت	فصل دوم
پادشاه	فصل سوم
حقوق و وظائف	فصل سوم
اساسی مردم	فصل چارم
شوری	فصل پنجم
لویه جرگه	فصل ششم
حکومت	فصل هفتم
قضاء	فصل هشتم
اداره	فصل نهم
حالت اضطرار	فصل دهم
تعدیل	فصل یازدهم
احکام انتقالی	



Ketabton.com

بسم الله الرحمن الرحيم

## بنام خداوند تو انا و داد گر

## خدای په نامه

بمنظور تنظیم حیات ملی افغانستان مطابق به مقتضیات عصر

م د ملی ثقافت او تاریخ د پښتو

و بر اساس واقعات تاریخ و فرهنگ ملی.

سده شصت د پاره.

بمنظور تأمین عدالت و مساوات .

ه کولو د پاره .

بمنظور تطبیق دیموکراسی سیاسی - اقتصادی و اجتماعی .

جامعی دیموکراسی د تطبیق د پاره ،

بمنظور تنظیم شئون و ارکان دولت برای تأمین آزادی و رفاه

سائی او د عمومی نظم د ساتنی

و کارنو د سده شصت د پاره .

# جرین رسمی

## لومړی فصل دولت

لمړۍ ماده- افغانستان یو مشروطه باچائی، خپلواک، یوموتی اونه بیلیدونکی دولت دی. ملی حاکمیت په افغانستان کښی په ملت پوری تعلق لری.

د افغانستان ملت ټول هغه افراد دی چه د قانون له حکمه سره سم د افغانستان د دولت تابعیت لری. ددی افرادوپه هریو فرد باندي د افغان د کلمې اطلاق کښی.

دوهمه ماده- د افغانستان دین د اسلام سپیڅلی دین دی.

دینی شعایر د دولت له خوا د حنفی مذهب د حکمونو سره سم پرځای کښی.

د ملت هغه کسان چه مسلمانان نه دی په هغو حدودو کښی دننه چه د چال چلند او عامی هو ساینی په باب قوانین ټی بڼی آزاد دی چه خپل مذهبی مراسم په ځای کړی.

دریمه ماده- د افغانستان د ژبوله جملی څخه پښتو او دری رسمی ژبی دی.

څلورمه ماده- د افغانستان بیرغ له دریو ټوټو جوړ دی چه رنگونه ټی تور، سور او شین دی او یو هومره ولاړې څنګ په څنګ د کښی خوانه په ټی لورې تللی دی.

د هر رنگ ساره ټی داوژدود نیمائی هومره دی. په مینځ کښی یی په سپین رنگ د محراب او منبر نشان لکیدلی دی چه دواړو خواوته ټی دوه بیرغونه ولاړدی اوله دواړو غاړو ټی د غنمو دوه وزی چا پیردی.

پنځمه ماده- د افغانستان پایتخت د کابل ښاردی.

## دوهم فصل باچا

شپږمه ماده- په افغانستان کښی باچا د ملی حاکمیت ښکارندوی دی.

اوومه ماده- باچا د اسلام د سپیڅلی دین د اساسونو ساتنوال، د افغانستان د خپلواکی او د سیمې د تمامیت ساتونکی، د اساسی قانون ساتندوی او د ملی یووالی مرکز دی.

اتممه ماده- باچا باید د افغانستان له اتباعو، مسلمان او په حنفی مذهب وی.

نهمه ماده- د باچا وظیفی او حقونه دادی:

- ۱- د افغانستان د اردو لویه مشری.
- ۲- د جنګ او اور بند اعلان.
- ۳- د لویې جرگی د اټرول او پرانستل.
- ۴- د شوری د عادی غونډې پرانستل.
- ۵- د شوری د فوق العاده غونډې د اټرول او پرانستل.
- ۶- د شوری د رنگول او دنووا نټخاباتو د فرمان ویستل نوي انتخابات د شوری د انحلال د تاریخ نه په درې میاشتو کښی دننه دننه سرته رسیزی.

## فصل اول دولت

ماده اول- افغانستان دولت پادشاهی مشروطه، مستقل واحد و غیر قابل تجزیه است.

حاکمیت ملی د افغانستان به ملت تعلق دارد.

ملت افغانستان عبارت است از تمام افرادی که تابعیت دولت افغانستان را مطابق به احکام قانون دارا باشند.

بر هر فرد از افراد مذکور کلمه افغان اطلاق میشود.

ماده دوم- دین افغانستان دین مقدس اسلام است. شعایر دینی از طرف دولت مطابق به احکام مذهب حنفی اجراء میگردد.

آن افراد ملت که پیرو دین اسلام نیستند در اجرای مراسم مذهبی خود در داخل حدود دیکه قوانین مربوط به آداب و آسایش عامه تعیین میکند، آزاد میباشند.

ماده سوم- از جمله زبان های افغانستان پښتو و دری زبان های رسمی میباشند.

ماده چهارم- بیرق افغانستان مرکب است از سه قطعه برنگهای سیاه، سرخ و سبز که بصورت عمودی باندازه های مساوی از چپ به راست در کنار هم واقع شده. عرض مقدار هر رنگ معادل نصف طول آنست. در وسط نشان محراب و منبر برنگ سفید جا دارد که در دو گوشه آن دو بیرق نصب و از دو طرف به دو خوشه گندم احاطه شده است.

ماده پنجم- پایتخت افغانستان شهر کابل است.

## فصل دوم پادشاه

ماده ششم- د افغانستان پادشاه حاکمیت ملی را تمثیل میکند.

ماده هفتم- پادشاه حامی اساسات دین مقدس اسلام، حافظ استقلال و تمامیت ساحه، نگهبان قانون اساسی و مرکز وحدت ملی افغانستان میباشند.

ماده هشتم- پادشاه باید از تبعه افغانستان، مسلمان و پیرو مذهب حنفی باشد.

ماده نهم- پادشاه دارای حقوق و وظایف آتی میباشند:

- ۱- قیادت اعلاى اردوی افغانستان.
- ۲- اعلان حرب و متارکه.
- ۳- دایر کردن و افتتاح لویه جرگه.
- ۴- افتتاح اجلاس عادی شوروی.
- ۵- دایر نمودن و افتتاح اجلاس فوق العاده شوروی.
- ۶- منحل ساختن شوروی و اصدار فرمان انتخابات مجدد. انتخابات مجدد در خلال مدت سه ماه از تاریخ انحلال شوروی انجام مییابد.

- ۷- توشیح قوانین و اعلام نفاذ آن .
- ۸- اصدار فرامین تقنینی .
- ۹- اعطای اعتبارنامه بغرض عقده معاهدات بین الدول مطابق به احکام قانون .
- ۱۰- توشیح معاهدات بین الدول .
- ۱۱- تعیین صدر اعظم و قبول استعفاى او - تعیین وزراء به پیشنهاد صدر اعظم و قبول استعفاى آنها .
- ۱۲- تعیین اعضای غیرانتخابی مشرانو جرگه و تعیین رئیس جرگه مذکور از جملهء اعضای آن .
- ۱۳- تعیین قاضی القضاة و اعضای ستره محکمه .
- ۱۴- تعیین و تقاعد قضاة و تعیین و تقاعد مامورین و صاحبمنصبان عالی رتبه مطابق به احکام قانون .
- ۱۵- تعیین سران نمایندگی های سیاسی افغانستان نزد دول خارجی . تعیین نمایندگان دایمی افغانستان نزد موسسات بین المللی و قبول اعمتاً د نامه های نمایندگان سیاسی خارجی .
- ۱۶- اعلام حالت اضطرار و خاتمه دادن به آن .
- ۱۷- تخفیف و عفو مجازات .

ما ده دهم - سکه بنام پادشاه ضرب میشود .

ماده یازدهم - در خطبه ها نام پادشاه ذکر میگردد .

ماده دوازدهم - نشان از طرف پادشاه مطابق به احکام قانون اعطاء میشود .

اعطای نشان متضمن هیچ نوع امتیاز مادی نمیشود .

ماده سیزدهم - مصارف پادشاهی در بودجه دولت مطابق به قانون مصارف پادشاهی تعیین میگردد .

ماده چاردهم - استفاده از صلاحیت های مندرج این فصل در داخل حدودی صورت میگیرد که احکام این قانون اساسی تعیین نموده است .

ماده پانزدهم - پادشاه غیر مسئول و واجب الاحترام است و با حضور اعضای خانواده پادشاهی ، حکومت و اعضای ستره محکمه در برابر جلسه مشترک هر دو جرگه شوری حلف آتی را بجامی آورد :

بسم الله الرحمن الرحيم

بنام خدای عظیم سوگند یاد میکنم که در کافه اعمال خرد خداوند جل جلاله را حاضر دانسته ، اساسات دین مقدس اسلام را حمایت ، قانون اساسی را حراست ، استقلال وطن ، تمامیت ساحه ، قوانین دولت و حقوق مردم را حفاظت کنم . و با استعانت از بارگاه پروردگار بر طبق احکام قانون اساسی افغانستان پادشاهی نمایم و مساعی خود را در راه سعادت و ترقی ملت افغانستان بکار برم .

۷- دقوانینو بنکوال اودهغو دجاری کولو اعلام .

۸- دتقیننی فرمانونو ویستل .

۹- دقانون د حکمونوسره سم دبین الدول معاهدو دتروندپاره اتبارلیک ورکول .

۱۰- د بین الدول معاهد و بنکوالل .

۱۱- د صدر اعظم تـاکل . دهغه استعفاء منل . د صدر اعظم په پیشنهاد دوزیرانو تـاکل اود وزیرانو استعفاء منل .

۱۲- د مشرانو جرگی د غیرانتخابی غړو تـاکل اود دغی جرگی د غړو له مانع نه درئیس تـاکل .

۱۳- د قاضی القضاة اوستری محکمی د غړو تـاکل .

۱۴- دقانون د حکمونوسره سم د قاضیانو او عالی رتبه مامورینو او منصبدارانو تـاکل او تقاعد کول .

۱۵- په بهرنو ملکونو کښی دافغانستان دسیاسی نمایندگیو د مشرانو تـاکل . په بین المللی موسسو کښی دافغانستان ددایمی نمایندگانو تـاکل اود بهرنو ملکونو دسیاسی نمایندگانو باورلیک منل .

۱۶- د اضطرار د حالت اعلام کول او ختمول .

۱۷- د جزاء کمول او بښل .

لسمه ماده - سیکه د باچا په نامه وهله کیږی .

یوولسمه ماده - په خطبو کښی د باچا نوم اخستل کیږی .

دوولسمه ماده - نشان دقانون د حکمونوسره سم د باچا له خوا ورکول کیږی . دنشان په ورکړه پوری هیڅ قسم مادی ښیکښه ترلی نهوی .

دیارلسمه ماده - د باچائی دربار لکنیت د باچائی لکنیتونو دقانون سره سم د دولت په بودجه کښی تـاکل کیږی .

خوارلسمه ماده - په دی فصل کښی چه خومره صلاحیتو نه راغلی دی له هغونه په هغو حدودو کښی دننه استفاده کیږی چه ددی اساسی قانون حکمونو ښودلی دی .

پنځلسمه ماده - باچانه پوښتیدونی دی او لمانځنه ئی واجب ده اودی د باچائی کورنی اود حکومت اوستری محکمی د غړو په مخکښی دشوری ددوار وجرگو د مشترکی غونډی په وړاندی داسی لوړه کوی :

بسم الله الرحمن الرحيم

دلوی خدای په نامه لوړه کوم چه په خپلو تولو چارو کښی به خدای جل جلاله حاضر کښم . داسلام د سپیڅلی دین د اساسو نوساتنه او داساسی قانون حمایت به کوم . دهیواد د خپلو اکی او دسیمی تمامیت ، د دولت قوانین اود خلکو حقونه به ساتم اود لوی خدای له درباره د مرستی په غوښتو به د افغانستان د اساسی قانون د حکمونوسره سم باچاهی کوم او خپل تول کونښښ به د افغانستان د ملت د لوړتیا اوسو کالی په لاره کښی په کار اچوم .

ماده شانزدهم - پادشاهی افغانستان در خانوادۀ اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید بر حسب احکام این قانون اساسی انتقال مینماید.

ماده هفدهم - هرگاه پادشاه اراده استعفاء بنماید به مجلس مرکب از رئیس اولی جرگه، رئیس مشرانو جرگه، صدراعظم قاضی القضاة و وزیر دربار پادشاهی اطلاع داده بعد در خلال مدت هفت روز لویه جرگه را دایر میکند و استعفاءی خرد را شخصاً یا توسط وزیر دربار به جرگه مذکور ابلاغ مینماید. در صورتیکه لویه جرگه تصدیق نماید که استعفاء از اراده پادشاه نشأت نموده از تاریخ تصدیق آن استعفاءی پادشاه نافذ شمرده میشود.

ماده هژدهم - در موقع استعفاء یا وفات پادشاه - پادشاهی به پسر بزرگش انتقال مینماید.

در صورتیکه پسر بزرگ پادشاه واجد شرایط پادشاهی که در این قانون اساسی ذکر گردیده نباشد پادشاهی به پسر دوم او و همچنان الی آخر انتقال میکند.

ماده نوزدهم - هرگاه پادشاه وفات کند یا استعفاء نماید و پسری نداشته باشد که واجد شرایط پادشاهی باشد، پادشاهی به بزرگترین برادر پادشاه انتقال مینماید. در صورتیکه بزرگترین برادر پادشاه واجد شرایط نباشد پادشاهی به برادری که از نظر سن میان برادران بلافاصله بعد از وقوع باشد و همچنان الی آخر انتقال می یابد.

در صورتیکه پادشاه برادری نداشته باشد که واجد شرایط پادشاهی باشد جانشین پادشاه از جمله بازماندگان پسری اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید انتخاب میگردد. درین حالت انتخاب پادشاه توسط مجلسی مرکب از لویه جرگه، حکومت و اعضای ستره محکمه صورت میگیرد. این مجلس در صورت وفات در خلال مدت پانزده روز از تاریخ وفات و در صورت استعفاء در خلال مدت هفت روز از تاریخ نفاذ آن از طرف صدراعظم دایر میشود. تصمیم این مجلس به اکثریت ارای اعضای حاضر اتخاذ میگردد و بعد از موافقت شخص که بحیث پادشاه انتخاب شده نافذ شمرده میشود. از تاریخ وفات پادشاه یا نفاذ استعفاء او تا انتخاب جانشین پادشاه، وزیر دربار نایب پادشاه شناخته میشود.

ماده بیستم - هنگامیکه پادشاه اراده سفر بخارج مملکت بنماید یک

یا چند نفر را بحیث وکیل خود تعیین میکند. شخص یا اشخاص مذکور در غیاب پادشاه بوکالت از او امور پادشاهی را در حدود صلاحیتی که از طرف پادشاه به او داده میشود بر طبق احکام این قانون اساسی اجرا مینماید.

شپا رسمه ماده - د افغانستان باچائی ددې اساسی قانون د حکمو نوسره سمه دا علیحضرت محمد نادر شاه شهید په کورنی کښی اهو نه بل ته پاتی کیزی .

اوولسمه ماده - که چیری باچا دا استعفاء تکل او کاندی نود و اسی جرگی له مشر، د مشرانو جرگی له مشر، صدراعظم، قاضی القضاة او باچائی دربار له وزیر نه جوړه مجلس ته خبر ور کوی بیا په او ورځو کښی دننه دننه لویه جرگه دایر وی او خپله استعفاء پخپله یا د دربار د وزیر په لاس جرگی ته وراندې کوی. که لویه جرگه تصدیق و کړي چه باچا په خپله خوښه استعفاء کړی ده نود دغی جرگی د تصدیق له تاریخ نه د باچا استعفاء نافذه گڼل کیزی . اتلسمه ماده - د باچا دا استعفاء یا مړینی په وخت کښی باچائی دهغه مشر ځوی ته پاتی کیزی .

که چیری د باچا په مشر ځوی کښی هغه شرطونه پوره نه ووجه په دې اساسی قانون کښی ښودل شوی دی نو بیا باچائی دهغه دوهم ځوی او همداسی ورپسی نور و ځامنو ته پاتی کیزی .

نولسمه ماده - که چیری پاچا مریا استعفاء و کړی او د باچائی په شرطونو برابر ځوی ونه لری نو باچائی د باچا په ورو نیو کښی تر ټولو مشر ورو ته پاتی کیزی .

که چیری د باچا په مشر ورو کښی د باچائی شرطونه پوره نه وی نوده ته چه کوم یو ورو د عمر په لحاظ زیات نژدې وی باچائی هغه ته پاتی کیزی او همدغسی تر اخره درومی. که چیری باچا د باچایی په شرطونو برابر یو ورو هم ونه لری نو په ځای ناست به ئی دا علیحضرت محمد نادر شاه شهید دنارینه اولاد له تیره غوره کیزی. په داسی حالت کښی د باچا انتخاب د لوی جرگی، دسترې محکمی له غرو او د حکومت نه دیو جوړ شوی مجلس له خوا کیزی .

که باچا مړ و نودا مجلس به د مړینی دورځی له تاریخه په پنځلسو ورځو کښی دننه او که استعفاءی کړی وه نود نافذ کیدو د تاریخ نه پس په اوو ورځو کښی دننه د صدراعظم له خوا جوړی .

په دې مجلس کښی فیصله د حاضر و غرو درایو په اکثریت کیزی او فیصله دهغه چا له منښت نه پس چه د باچا په حیث غوره شوی دی نافذه گڼل کیزی .

د باچا د مړینی یا د استعفاء د نافذ کیدو له نیتی نه دهغه د جانشین تر غوره کیدو پورې د دربار وزیر د باچا نایب گڼل کیزی .

شلسمه ماده - کله چه باچا د هیواد نه د باندې د سفر تکل و کړی نو یو یا څو کسه

د خپل وکیل په توگه تاکی .

دغه کس یا کسان د باچا په غیاب کښی دهغه والک اختیار په حدودو کښی دننه چه پاچا ورته ورکړې باچائی چارې ددې اساسی قانون د حکمو نوسره سمی د باچا په وکالت پرځای کوی .

دغه کسان دو کيل په توگه نه شي تيا کليدي :

- ۱- صدر اعظم .
- ۲- د اولسي جرگي مشر .
- ۳- د مشرانو جرگي مشر .
- ۴- قاضي القضاات .

اشخاص ذيل بحيث وکيل تعين نه شوندي :

- ۱- صدر اعظم .
- ۲- رئيس اولسي جرگه .
- ۳- رئيس مشرانو جرگه .
- ۴- قاضي القضاات .

يوويشتمه ماده - کله چه باچا مرشي او دهغه په ځاي ناست لادخپل عمر

شل کاله پوره کړي نه وي نو ترڅو پوري چه دغه عمر ته رسيزي ملکه د باچائي چارو نيابت په غاړه اخلي . که چيري ملکه نه وي نو هغه مجلس چه په نولسمه ماده کښي ياد شوي دي دا عليحضرت محمد نادر شاه شهيد دنارينه اولاد له تيره يو کس د باچا دنائب په توگه غوره کوي .

ماده بيست ويکم - هر گاه پادشاه وفات کند وجانشين اوسن

بيست راتکميل نکرده باشد تاموقعیکه سن مذکور را تکميل ميکند ملکه نيابت پادشاه را به عهده ميگيرد . در صورتیکه ملکه وجود نداشته باشد مجلسیکه در ماده (نزد هم) ذکر گرديد شخصي را از جمله بازماندگان پسرى اعليحضرت محمد نادر شاه شهيد بحيث نائيب پادشاه انتخاب ميکنند .

دوهويشتمه ماده - کله چه باچا استعفاء وکړي او دهغه پر ځاي ناست

دخپل عمر شل کاله نه وي پوره کړي نو ترڅو پوري چه دى دغه عمر ته رسيزي هغه مجلس چه په نولسمه ماده کښي ياد شوي دي دا عليحضرت محمد نادر شاه شهيد دنارينه اولاد له تيره يو کس د باچا دنائب په توگه غوره کوي .

ماده بيست و دووم - هر گاه پادشاه استعفاء نمايد وجانشين اوسن

بيست راتکميل نکرده باشد تاموقعیکه سن مذکور را تکميل ميکند مجلسیکه در ماده ۲۰ ذکر گرديده شخصي را از جمله بازماندگان پسرى اعليحضرت محمد نادر شاه شهيد بحيث پادشاه انتخاب مينمايد .

درويشتمه ماده - د باچا نائيب او وکيل بايد هغه شرطونه ولري چه په اتمه ماده کښي راغلي دي .

د باچا نائيب باچائي چاري ددي اساسي قانون د حکمونو سره سم پر ځاي کوي .

ماده بيست وسوم - نائيب و وکيل پادشاه بايد واجد شرايط مندرج

ماده هشتم باشد .  
نائيب پادشاه او ور پادشاهي را بر طبق احکام اين قانون اساسي اجرا ميکند .  
در صورتیکه ملکه نيابت پادشاه را بعهدہ داشته باشد از صلاحيت مندرج فقره دوم ماده نهم به مشوره حکومت استفاده ميکند .

که د باچا نيابت د مالکي په غاړه وي ملکه دهغه صلاحيت نه چه د نهمي مادې په دوهمه فقره کښي ياد شوي دي د حکومت په مشوره استفاده کوي .

د باچا نائيب چه څو پوري دا عهدہ په غاړه لري په بل شغل باندي بوختيدلى نه شي .

نائيب پادشاه نه يوازي د درمدت تصدي اين عهدہ به شاغل ديگر اشتغال ورزد .

دهغه څوک چه ددي اساسي قانون د يوويشتمى او دوو ويشتمى مادى د حکمونو له مخه د باچا دنائب په توگه تيا کليدي کيږي هيڅکله د افغانستان د باچا په توگه انتخابيدلى نه شي .  
د باچائي دنيا بته دوره کښي ددي اساسي قانون د باچا د فصل هغه مادى چه پر ځاي ناست پوري تعلق لري تعديل کيدلى نه شي .

شخصيکه بر حسب احکام مواد بيست ويکم ويست و دووم اين قانون اساسي به صفت نائيب پادشاه تعين ميگردد هيچگاه بحيث پادشاه افغانستان انتخاب نميشود .

د دوره نيابت پادشاهي مواد مربوط به جانشين فصل پادشاه اين قانون اساسي تعديل نميشود .

خليرويشتمه ماده - د باچا ځوى ، لور ، ورور ، خور او ددوى ښځي

او مړونه او ځامن اولوينى او د باچا تره او د تره ځامن باچائي کورنى ده د دولت په رسمى تشریفاتو کښي باچائي کورنى په باچا او ملکه پسي جوخت ځاي نيسي .

ماده بيست و چارم - پسرودخترو برا دروخواهر پادشاه وازواج

وزوجات و ابناء و بنات شان وعم و ابنای عم پادشاه خانواده پادشاهي را تشکيل ميدهند .  
در تشریفات رسمى دوات خانواده پادشاهي بعد از پادشاه و ملکه اخذ و توقع مينمايد .  
مصارف خانواده پادشاهي در بودجه مصارف پادشاهي تعين ميشود .

د باچائي کورنى لکښت د باچائي لکښتونو په بودجه کښي تيا کليدي کيږي لقبونه يوازي د باچائي کورنى د پاره دي او د قانون د حکمونو سره سم تيا کليدي .

د باچائي کورنى غړي په سياسي گوندونو کښي گډون نه کوي او دغه وظيفي په غاړه نه اخلي :

القاب مختص به خانواده پادشاهي ميباشد و مطابق به احکام قانون تعين ميگردد .

اعضای خانواده پادشاهي در احزاب سياسى شموليت نه يورزند و وظائف آتى را حراز نميکنند :

- ۱- صدارت عظمى او وزارت .
- ۲- دشورى غړيتوب .
- ۳- دستوري محکمي غړيتوب .

- ۱- صدارت عظمى و وزارت .
- ۲- عضويت شورى .
- ۳- عضويت ستره محکمه .

اعضای خانواده پادشاهی حیثیت خود را بصفت عضو خانواده پادشاهی مادام الحیات حفظ میکنند.

## فصل سوم

## حقوق و وظائف اساسی مردم

ماده بیست و پنجم تمام مردم افغانستان بدون تبعیض و امتیاز در برابر قانون حقوق و وظائف مساوی دارند.

ماده بیست و ششم آزادی حق طبیعی انسان است. این حق جز آزادی دیگران و منافع عامه که توسط قانون تنظیم میگردد محدودی ندارد.

آزادی و کرامت انسان از تعرض مصون است و انفکاک نمی پذیرد. دولت به احترام و حمایت آزادی و کرامت انسان مکلف میباشد.

هیچ عملی جرم شمرده نمیشود مگر به موجب قانونیکه قبل از ارتکاب آن نافذ گردیده باشد.

هیچکس را نمیتوان مجازات نمود مگر بر طبق حکم محکمه با صلاحیت که بعد از محاکمه علنی و حضوری صادر گردیده باشد.

هیچکس را نمیتوان مجازات نمود مگر مطابق به احکام قانونیکه قبل از ارتکاب فعل مورد اتهام نافذ گردیده باشد. هیچکس را نمیتوان تعقیب یا گرفتار نمود مگر بر طبق احکام قانون.

هیچکس را نمیتوان توقیف نمود مگر بر طبق حکم محکمه با صلاحیت و مطابق به احکام قانون.

برائت ذمه حالت اصلی است. متهم تا وقتیکه به حکم قطعی محکمه محکوم علیه قرار نگیرد بیگناه شناخته میشود. جرم يك امر شخصی است. تعقیب، گرفتاری یا توقیف متهم و تطبیق جزاء بر او به شخص دیگری سرایت نمیکند. تعذیب انسان جواز ندارد. هیچکس نمیتواند حتی به مقصد کشف حقایق از شخص دیگر، اگر چه آن شخص تحت تعقیب، گرفتاری یا توقیف و یا محکوم به جزاء باشد به تعذیب او اقدام کند یا مردهد.

تعیین جزائیکه مخالف کرامت انسانی باشد جواز ندارد. اظهاریکه از متهم یا شخص دیگری وسیله اکراه بدست آورده شود اعتبار ندارد.

اقرار بجرم عبارتست از اعترافی که متهم برضای کامل در حالت صحت عقل به ارتکاب جرم میگوید قانوناً با نسبت داده شده در حضور محکمه با صلاحیت مینماید.

هر شخص حق دارد برای دفع اتهامی که قانوناً با او متوجه شده و کیل مدافع تعیین کند.

مدیون بودن يك شخص در برابر شخص دیگر موجب سلب یا محدود شدن آزادی مدیون شده نمیتواند. طرز و وسائل تحصیل دین توسط قانون تنظیم میگردد.

هر افغان حق دارد در هر نقطه از ساحه دولت خود سفر نماید و مسکن اختیار کند مگر در مناطقی که قانون ممنوع قرار داده است. همچنین هر افغان حق دارد مطابق به احکام قانون

د باچاهی کورنی غری خپل حیثیت د باچاهی کورنی دغری په صفت ترڅو چه ژوندی وی ساتی.

## دریم فصل

## د خلکو اساسی حقونه

## او وظیفی

پنځه ویشتمه ماده - د افغانستان ټول خلک بی له هیڅ قسم تبعیض

او امتیاز د قانون په وړاندی یوشان حتمونه او وظیفی لری .

شپږ ویشتمه ماده - آزادی دانسان خدای ورکړی حق دی .

دا حق بی دنورو له آزادی او عمومی بڼیکرونه چه قانون بنودلی دی نوری پولی نه لری .

دانسان آزادی او کرامت د بلوسی نه په امن دی او بیلتون نه قبلوی .

هیڅ کړه جرم نه گڼل کیژی مگر هله چه دیر داسی قانون په موجب جرم و بلل شی چه ددغی کار له کولو نه محکمینی نافذ شوی وی .

هیچا ته سزا نه شی ور کول کیدی مگر هله چه یوی واکمنی محکمی پری د بڼکاره او حضوری محاکمې نه پس حکم صادر کړی وی .

هیچا ته جزا نه شی ور کول کیدی مگر د هغه قانون د حکمه سره سم چه ددغه تهمنی کار له کولو نه رومی نافذ شوی وی .

هیڅوک بی د قانون له حکمه تعقیب کیدلی یا نیول کیدلی نه شی هیڅوک توقیف کیدلی نه شی مگر د واکمنی محکمی د حکم او د قانون د حکمونو سره سم .

دغاری خلاصون اصلی حالت دی - خو پوری چه تورن د محکمی له خوا په قطعی پریکړه محکوم علیه نه شی بیگناه گڼل کیژی .

جرم د هر چا خپل ځانی شی دی د تورن تعقیب - نیول - توقیف او سزا ور کول بل هیڅ چاته نه ورځیژی .

دانسان کړول جواز نه لری . هیڅوک نشی کولی چه حتی له چانه د حقایقو د څرگندولو په غرض هم هغه و کړوی او یا یی د کړولو امر ور کړی که څه هم دغه سری د تعقیب لاندی وی یا نیول شوی یا توقیف شوی یا پری د سزا حکم ختلی وی .

له انسانی کرامت نه مخالفه سزاتو کل جواز نلری .

هغه اظهار چه له تورن یا بل سری نه په اکراه واخستی شی اعتبار نه لری .

په جرم بانندی اقرار کول هغه اعتراف ته وائی چه تورن ئی په روغ عقل او په خپله خوښه د هغه جرم په کولو بانندی

چه د قانون له مخه په ده پوری تړل شوی وی دیوی واکمنی محکمی په وړاندی و کړی .

هرڅوک حق لری چه د هغه تور د لری کولو په غرض چه د قانون له مخه پری تړل شوی وی د ځان د دفاع د پاره وکیل ونیسی .

دیوچا پوری کیدل د پوروری د آزادی د سلبید و یا کمید و سبب کیدی نه شی .

د پور و استلو لاری چاری د قانون له خورا بنودل کیژی .

هر افغان حق لری چه د خپل دولت د سیمی هرځای ته لاری او هلاته استوگنه غوره کړی مگر بی له هغو ځایو څخه چه قانون منع کړی وی . همدارنگه هر افغان حق لری د قانون د حکمونو سره سم

د افغانستان نه دباندې سفرو کړې او بيرته افغانستان ته راشي .  
هيڅ افغان په افغانستان کېنې دننه او د افغانستان نه دباندې  
په شړلو محکومولى نه شي .

اووه ويشتمه ماده - هيڅ افغان د يو جرم په تور بهرني دولت ته سپارل  
کيدې نه شي .

اته ويشتمه ماده - د هر چا توتوبى د بلوسى نه په امن دى - هيڅوک حتى  
دولت هم دا وسيدونکى د اجازې يا د يوې واکمنى محکمي له  
حکمه پرته او بى ذمه خوچا لا تولاو لا روچارو نه چه په قانون کېنې  
خرگندې بڼودل شوې دې د چا توتوبى ته ننوتلى او هغه لتولى نه شي .  
د خرگند جرم په وخت کېنې مسئول مامور د يو چا توتوبى  
ته بى دهغه يا د محکمي له مخکې اجازې څخه پخپل مسؤليت  
ننوتى شي او هغه لتولى شي خودغه مامور په دې مکلف دې چه  
دور ننوتو يا لتولى نه پس د قانون د خړاپه بڼودلى موده کېنې  
دنده د محکمي فيصله لاس ته راوړي .

نه ويشتمه ماده - ملکيت د بلوسى نه په امن دې .

د هيچا ملکيت د قانون د حکم او د يوې واکمنى محکمي د فيصلې  
نه پرته مصادره کيدې نه شي .

د يو چا د ملکيت استملاک يوازې د عمومي بڼيگرو د پارو د عادلانه  
پيشکې په بدل کېنې د قانون د حکمونو سره سم جواز لري .  
هيڅ څوک بى له قانون نه د ملکيت له اخيستو او تصرف څخه منع  
کيداي نښي . د ملکيت د استعمال لاره د عامو بڼيگرو د تاءمين  
لپاره د قانون له پلوه تنظيم او بڼودل کيږي .

د ځانې شتمنى پلټنه او دهغې اعلان يوازې د قانون په حکم  
کيداي شي .

د باندېنى دولتونه او اتباع په افغانستان کېنې د عقارى مالونو  
د ملکيت حق نلري . د بهرني ملکونو په سياسى نمايندگيو باندې  
د باالمثل چال چلند په اساس او په هغو بين المللى موء سسبونو باندې  
چه افغانستان پکېنې غړيتوب لري د حکومت په خوښه عقارى  
مالونه پلورل کيداي شي .

دير شمه ماده - د هر چا د مخابراتى ازادى او پتوالى که په ليک وي که په  
تيلگراف که په تيلفون او که په بله وسيله وي د بلوسى نه په امن دې .  
د وات د چا د مخابراتى حق نلري مگر د يوې واکمنى  
محکمي د فيصلې او د قانون د حکمونو سره سم .

په سملاسى حالاتو کېنې چه قانون بڼودلى دې مسئول مامور بى له  
دې چه رو بهى د محکمي نه اجازو واخلې په خپل مسؤليت کولى  
شى چه مخابراتى و لتوي . دغه مامور په دې مکلف دې چه د پلټنې  
څخه وروسته په هغه موده کېنې چه قانون بڼودلى ده د محکمي  
فيصله حاصله کاندې .

يو د یر شمه ماده - د فکر او بيان ازادې د بلوسى نه په امن ده .

هر افغان حق لري چه د قانون د حکمونو سره سم په وينا ليکنه ،  
تصوير او ياداسى نورو وسيلو خپل فکر خړگند کړي .

هر افغان حق لري چه مطابق د قانون د حکمونو سره سم بى

بخارج افغانستان سفر نمايدو به آن عودت کند .

هيچ افغان به تبعيد در داخل افغانستان و خارج از افغان نستان  
محکوم نميشود .

ماده بيست و هفتم - هيچ افغان به علت اتهام به يك جرم به دولت خارجى  
سپرده نميشود .

ماده بيست و هشتم - مسکن شخص از تعرض مصون است . هيچکس  
به شمول دولت نميتواند بدون اجازو ساکن يا حکم محکمه  
با صلاحيت و بغير از حالات و طرز يکه در قانون تصريح شده به  
مسکن کسى داخل شود يا انرا تفتيش نمايد .

در موارد جرم مشهود مامور مسئول ميتواند به مسکن شخص  
بدون اجازو و يا اجازة قبلى محکمه به مسؤليت خود داخل  
شود يا انرا تفتيش کند . مامور مذکور مکلف است بعد از دخول  
يا اجراى تفتيش در خلال مدت يکه قانون تعيين ميکند فيصله  
محکمه را حاصل نمايد .

ماده بيست و نهم - ملکيت از تعرض مصون است .

ملکيت هيچ شخص بدون حکم قانون و فيصله محکمه با  
صلاحيت مصادره نميشود .

استملاک ملکيت شخص تنها به مقصد تاءمين منافع عامه ، در  
بدل تعويض قبلى و عادلانه بموجب احکام قانون مجاز ميباشد .  
هيچکس از کسب ملکيت و تصرف دران منع نميشود مگر  
در حدود قانون . طرز استعمال ملکيت به منظور تاءمين منافع عامه  
توسط قانون تنظيم ورهنموني ميشود .

تفتيش و اعلان دارائى شخص تنها به حکم قانون صورت ميگردد .  
دولت و اتباع خارجى در افغانستان حق ملکيت اموال عقارى  
ندارند . فروش عقار به نمايندگى هاي سياسى دول خارجى  
بر اساس رويه باالمثل و به مוסسات بين الامالى ايکه دولت  
افغانستان عضو آن باشد بعد از موافقة حکومت و مجاز  
ميباشد .

ماده سييم - ازادى و محرميت مخابرات اشخاص چه بصورت مکتوب  
باشد و چه بوسيلة تلفون و تاگراف و يا وسايل ديگر از تعرض  
مصون است .

دولت حق تفتيش مخابرات اشخاص را ندارد  
مگر به موجب فيصله محکمه با صلاحيت و مطابق به احکام قانون .  
در حالات عاجل - که در قانون تعريف ميگردد مامور مسئول  
ميتواند بدون اجازة قبلى محکمه به مسؤليت خود به تفتيش  
مخابرات اقدام کند . مامور مذکور مکلف است بعد از اجراى  
تفتيش در خلال مدت يکه قانون تعيين ميکند فيصله محکمه را  
حاصل نمايد .

ماده سى و يکم - آزادې فکر و بيان از تعرض مصون است .

هر افغان حق دارد د فکر خود را بوسيله گفتار ، نوشته ، تصوير  
يا امثال آن مطابق با حکام قانون اظهار کند .

هر افغان حق دارد مطابق با حکام قانون به طبع و نشر مطالب

دی چه لومړې ټولنی مقامونه و بنیعی چاپ او نشر کاندې. د عمومی چاپخانه نو د تاسیس اود مطبوعا توخپرو لو اجازه او امتیاز د قانون د حکمو نوسره سم یوازې د افغانستان اتباعو او دولت ته ورکول کيږي.

دریډیو او ټیلیویژن، د عامو خپرونکو کارڅیو تاسیس او چلول یوازې په دولت پورې اړه لري.

دوه دیرشمه ماده - د افغانستان اتباع حق لري چه دروا اوسوله ناکو مقصدونو د پوره کولو د پاره د قانون د حکمو نوسره سم د دولت د مخکنی اجازې نه پرته بی وسلی ټولنه وکاندي.

د افغانستان اتباع حق لري چه د مادي یا معنوی مقصدو دود پوره کولو د پاره د قانون د حکمو نوسره سم ټولنی جوړي کړي. د افغانستان اتباع حق لري چه د قانون په حکمو نو برابر سپاسی گوندونه جوړ کړي خو په دې شرط چه:

۱/ د گوند هدف - فعالیت او هغه مفکورې چه د گوندونو تشکیلات پرې بناء شوی وي ددی اساسی قانون له ارزښتونو سره تناقض ونه لري.

۲/ د گوند تشکیلات او مالی درکونه په ډاگه وي.

هغه گوند چه د قانون په حکم برابر جوړ شوي وي د قانونی موجبا تو او سترې محکمې له حکمه پرته رنګیدی نه شي.

درې دیرشمه ماده - هر چا ته چه د ادارې له پلوه بی وجهه تاوان و وړي د تاوان داخیستلو حق لري او کولی شي چه د تاوان اخیستو د پاره په محکمه کښی دعوي راو لاره کړي.

دولت دهغو حالو ته پرته چه قانونی څرگندوي بی دواکمنی محکمې له حکمه دخپلو حقونو د تحصیل اقدام نشي کولی.

څلور دیرشمه ماده - تعلیم د افغانستان د ټولو وگړو حق دی او د افغانستان د دولت او اتباعو له خو اوريا برابر يږي.

په دې برخه کښی د دولت هدف یوې داسی مرحلې ته رسیدل دي چه د افغانستان د ټولو وگړو د پاره پکښی د قانون د حکمو نوسره سم دروزنی او ښوونسی مناسبی آسانتیا وی را غونډې شي.

دولت مکلف دي چه په ټول افغانستان کی د پوهنی د متوازن تعمیم لپاره موثر پروگرام وضع او تطبیق کړي. د ښوونسی اوروزنی لارښودنه او څارنه د دولت وظیفه ده.

لومړنی ښووننی د ټولو ماشوما نود پاره په هغو ځایونو کښی چه وسیلی ئی د دولت له خوا برابرې شوي وي حتمی دي.

دلور او عمومی تعلیم د هوء سسوجوړول او چلول یوازی د دولت حق او وظیفه ده. د دې نه وراخوا د افغانستان اتباع حق لري چه اختصاصی یا دلیک لوست د ښوود پاره ښوونځی جوړ کړي. د داسی ښوونځیو د جوړونی شرطونه، تعلیمی نصاب او پکښی د زده کړی شرایط د قانون له پلوه ښودل کيږي.

حکومت کولی شي چه د قانون د حکمو نوسره سم خارجی کسانو ته د خصوصی ښوونځیو د جوړولو اجازه

بدون ارايه قبلی آن به مقامات دولتی بېردازد

اجازه و امتیاز تاسیس مطابع عمومی و نشر مطبوعات تنها با اتباع و دولت افغانستان مطابق با حکام قانون داده میشود. تاسیس وتدویر دستگاه عامه فرستنده را دیوو تلویزیون مختص بدولت است.

ماده سی و دوم - اتباع افغانستان حق دارند برای تأمین مقاصد جایز و صلی

امیز بدون حمل سلاح مطابق به احکام قانون بدون اجازه قبلی دولت اجتماع نمایند.

اتباع افغانستان حق دارند بمنظور تأمین مقاصد مادی یا معنوی مطابق به احکام قانون جمعیت ها تاسیس نمایند.

اتباع افغانستان حق دارند مطابق به احکام قانون احزاب سیاسی تشکیل دهند مشروط بر اینکه:

۱/ هدف و فعالیت حزب و مفکوره هائیکه تشکیلات احزاب روی آن بناء شده مناقض ارزش های مندرج این قانون اساسی نباشد.

۲/ تشکیلات و منابع مالی حزب علنی باشد.

حزبیکه مطابق به احکام قانون تشکیل می یا بد بدون موجبات قانونی و حکم ستره محکمه منحل نمیشود

ماده سی و سوم - هر شخص که از اداره بدون موجب متضرر شود مستحق جبران خساره میباشد و میتواند برای حصول آن در محکمه دعوی اقامه کند.

دولت نمیتواند بجز در حالاتی که قانون تصریح میکند بدون حکم محکمه با صلاحیت به تحصیل حقوق خود اقدام کند.

ماده سی و چهارم - تعلیم حق تمام افراد افغانستان است و بصورت مجانی از طرف دولت و اتباع افغانستان فراهم میشود. هدف دولت در این ساحه رسیدن به مرحله ایست که در آن تسهیلات مناسب تعلیم و تربیه برای همه افراد افغانستان مطابق به احکام قانون فراهم گردد.

دولت مکلف است برای تحمیم متوازن معارف در تمام افغانستان پروگرام موثری وضع و تطبیق نماید.

رهانونی و نظارت تعلیم و تربیه وظیفه دولت است. تعلیمات ابتدائی برای تمام اطفال در نقاطی که وسائل آن از طرف دولت تهیه شده حتمی میباشد.

تاسیس و اداره موعسسات تعلیم عالی و عمومی تنها حق و وظیفه دولت است. د ر خارج این ساحه اتباع افغانستان حق دارند مکاتب اختصاصی و سواد آموزی تاسیس نمایند. شروط تاسیس، نصاب تعلیم و شرایط تحصیل در چنین مکاتب توسط قانون تنظیم میگردد.

حکومت میتواند مطابق به احکام قانون باشخاص



خارجی اجازه تأسیس مکاتب خصوصی بدهد. ازاین مکاتب تنها اشخاص خارجی میتوانند استفاده کنند.

ماده سی و پنجم - دولت موظف است پروگرام موثری برای انکشاف و تقویه زبان ملی پښتو وضع و تطبیق کند.

ماده سی و هشتم - دولت موظف است در حدود توان خود وسائل وقایه از امراض و علاج آنرا بصورت متوازن برای همه افغانها تهیه کند. هدف دولت درین ساحه رسیدن به مرحله ایست که در آن تسهیلات صحی مناسب برای تمام افراد افغانستان فراهم گردد.

ماده سی و نهم - کار حق و فریضه هر افغانیست که قدرت اجرای آنرا داشته باشد.

هدف عمده قوانینی که برای تنظیم کار وضع میگردد رسیدن بمرحله ایست که در آن حقوق و منافع اصناف کارگران حمایت شود. شرایط مساعد کار فراهم گردد، روابط بین کارگران و کارفرمایان بصورت عادلانه و مترقی تنظیم یابد.

اتباع افغانستان به اساس اهلیت و بموجب احکام قانون بخدمت دولت پذیرفته میشوند.

انتخاب شغل و حرفه در داخل شرایطیکه قانون تعیین مینماید آزاد میباشند.

تحمیل کار اجباری اگرچه برای دولت باشد جواز ندارد. تحریم کار اجباری مانع تطبیق قوانینی نمیشود که بمنظور تنظیم فعالیت دسته جمعی برای تأمین منافع عامه وضع میگردد.

ماده سی و هشتم - هر افغان مکلف است به دولت مالیه و محصول تادیه کند

هیچ نوع محصول و مالیه بدون حکم قانون وضع نمیشود.

اندازه مالیه و محصول و طرز تادیه آن با رعایت عدالت اجتماعی توسط قانون تعیین میگردد. این حکم در مورد اشخاص خارجی نیز تطبیق میشود.

ماده سی و نهم - دفاع از وطن وظیفه مقدس تمام اتباع افغانستان است

کافه اتباع افغانستان به اجرای خدمت عسکری مطابق به احکام قانون مکلف میباشند.

ماده چهلم - پیروی از احکام قانون اساسی، وفاداری و احترام به

پادشاه، اطاعت به قوانین، رعایت نظم و امن عامه، صیانت منافع وطن و اشتراک در حیات ملی وظیفه تمام مردم افغانستان میباشد.

#### فصل چهارم

### شوری

ماده چهلم و یکم - شوری افغانستان مظهر اراده مردم آنست و از قاطبه ملت

نمایندگی می کند.

ورکری. دداسی بنوونخویونه یواخی خارجی کسان فایده اخستی شی.

پنځه دیرشمه ماده - دولت موظف دی چه دملی ژبی پښتو د انکشاف او تقوی دپاره موثر پروگرام جوړ او تطبیق کری.

شپږ دیرشمه ماده - دولت موظف دی چه ترخپله وسه تولو افغانانو لپاره په متوازن ډول دناروغیو دمخنیوې او علاج وسیلی برابرې کری. په دې برخه کې د دولت هدف یو داسی پروتیه رسیدل دی چه دروغتیا مناسبی اسانی پکښی د افغانستان د تولو وگړو دپاره برابرې شی.

اووه دیرشمه ماده - کار د افغان حق اود غاړې فرض دی چه دکولو وس ئی لری.

د کار د تنظیم دپاره چه کوم قوانین جوړ یزی دهغولوی هدف یوې داسی مرحلی ته رسیدل دی چه دکاریکرو دیلو بیلو د لوجقونه او ښیگری پکښی خوندی شی. دکار مناسب حالات را پیدا شی اود کاریکرو او کارفرمایانو ترمنځ روابط په عادلانه او پر مخ تللی ډول تینک شی.

د افغانستان اتباع د اهلیت له مخی اود قانون د حکمونو سره سم د دولت د خدمت دپاره منل کیزی.

د کار او کسب غوره کول په هغو شرطونو کې دنده چه قانون تاکلی دی آزاد دی.

بیکار که د دولت دپاره هم وی ناروادی. د بیکار بندیز دهغو قوانینو د عملی کولو په لاره کې چه د عمومی ښیگری په نیت د یوځائی کار د سمبنت دپاره جوړ یزی کوم خنډ نه راپورته کوی.

اته دیرشمه ماده - هر افغان مکلف دی چه دولت ته مالیه او محصول

ورکری. هیڅ قسم مالیه او محصول بی د قانون له حکمه نه شی ترل کیدی. د مالیه او محصول اندازه اود ورکولو لارې چارې بی د اجتماعی عدالت سره سم د قانون له خوا ښودل کیزی. دا حکم په خارجی اشخاصو باندې هم چلیزی.

نه دیرشمه ماده - د هیواد څخه دفاع د افغانستان د تولو اتباعو سپیڅلی

وظیفه ده. د افغانستان تولو اتباع د قانون د حکمونو سره سم د عسکری خدمت په کولو مکلف دی.

خلویشتمه ماده - د اساسی قانون په حکمونو سم چلیدل، د باچاسره

وفادارې اود هغه درناوې کول، قوانینو ته غاړه اښودل، د عمومی نظم او امن خیال لرل، د هیواد د ښیگری ساتل او په ملی ژوند کې گډون کول د افغانستان د تولو خلکو وظیفه ده.

#### خلورم فصل

### شوری

یوځلویشتمه ماده - شوری د افغانستان د خلکو د ارادې څرگند ویه

ده اود تولو ملت نمایندگی کوی.

# جرمین رمی

هرپا نزرده روز به زبانهای پښتو و فارسی نشر میشود

مردم افغانستان به توسط شوری در حیات سیاسی مملکت سهم میگیرند. هر عضو شوری در حالیکه از یک حوزه معین انتخاب شده در موقع اظهار رای مصالح عمومی افغانستان را مدار قضاوت خود قرار میدهد.

**ماده چهل و دوم** شوری دارای دو مجلس میباشد: اولی جرگه و مشرانو جرگه.

**ماده چهل و سوم** اعضای ولسی جرگه توسط انتخابات آزاد عمومی -

سری و مستقیم مطابق با حکام قانون از طرف مردم افغانستان انتخاب میشود. افغانستان باین منظور به حوزه های انتخابی تقسیم میگردد. تعداد و ساحه حوزه ها توسط قانون تعیین میشود. از هر حوزه یک نفر وکیل انتخاب میگردد. داوطلبی که در حوزه خود مطابق با حکام قانون رای بیشتر حاصل میکند وکیل شناخته میشود.

**ماده چهل و چهارم** اعضای ولسی جرگه برای مدت چهار سال که یک دوره تقنینیه است انتخاب میشوند هرگاه شوری مطابق به احکام این قانون اساسی منحل شود ولسی جرگه جدید برای یک دوره تقنینیه انتخاب میگردد. ولی تاریخ ختم آن طوری تنظیم می شود که جرگه ما بعد بنا ریخیکه در ماه پنجم و نهم تثبیت گردیده افتتاح شود.

**ماده چهل و پنجم** اعضای مشرانو جرگه به ترتیب ذیل تعیین و انتخاب میشود:

- ۱- یک ثلث از اعضای جمله افراد خبیر و با تجربه برای مدت پنج سال از طرف پادشاه تعیین میشود.
- ۲- دو ثلث دیگر از اعضای بر حسب آتی انتخاب میشوند:
- الف- هر جرگه ولایت یک نفر از جمله اعضای خود را برای مدت سه سال بصورت مشرانو جرگه انتخاب میکند.
- ب- ساکنین هر ولایت یک نفر را از طریق انتخابات آزاد عمومی - سری و مستقیم برای مدت چهار سال بصورت مشرانو جرگه انتخاب میکند.

**ماده چهل و ششم** شرایط انتخاب کنندگان در قانون انتخابات تعیین میگردد. اشخاصیکه بصورت شوری تعیین یا انتخاب میشوند باید علاوه بر تکمیل شرایط انتخاب کنندگان واجد اوصاف ذیل باشند:

- ۱- اقله ده سال قبل از تاریخ تعیین یا انتخاب تابعیت دولت افغانستان را کسب کرده باشند.
- ۲- بعد از نفاذ این قانون اساسی از طرف محکمه بحرمان از حقوق سیاسی محکوم نشده باشند.
- ۳- خواندن و نوشتن بدانند.

د افغانستان خلک دشوری له لار دی مملکت په سیاسی ژوند کښی برخه اخلی . دشوری هر غری که څه هم له یوی تا کلی سیمی څخه غوره شوی درایی د څرگندولو په وخت کی د افغانستان عامی بنیگنی په نظر کښی نیسی .

**دوه څلویښتمه ماده** - شوری دوی تولنی لرې: اولسی جرگه او مشرانو جرگه .

**دری څلویښتمه ماده** - دولسی جرگی غری د آزادو - عامو ، پتو او ساسمو انتخاباتو په ذریعه د قانون د حکمونو سره سم د افغانستان دخلکو له خوا غوره کیږي .

ددی مقصد د پاره افغانستان په انتخابی ونډونو ویشل کیږي . د ونډونو شمار او سیمه د قانون له مخه تا کل کیږي . د هر ونډ نه یو وکیل غوره کیږي . دو کالت د پاره هر ملا ترلی چه په خپل ونډ کښی د قانون د حکمونو سره سم ترتیولو زیاتی رایی وگتی وکیل بلل کیږي .

**څلور څلویښتمه ماده** - دا ولسی جرگی غری د څاور و کاونود پاره چه یوه تقنینی دوره ده غوره کیږي .

که چیری شوری ددی اساسی قانون د حکمونو سره سمه رنکه شی نو - نوي اولسی جرگه دیوی تقنینی دوری د پاره غوره کیږي - خرد پای ته رسیدلو نیتیه به ئی په داسی ډول تیار یږي چه ورپسی اولسی جرگه جوخته په هغه نیتیه پرانستله شی چه په ننه پنځوسمه ماده کښی تا کل شوې ده .

**پنځه څلویښتمه ماده** - د مشرانو جرگی غری په دی طریقه تا کلی کیږي او غوره کیږي :-

- ۱- دریمه برخه غری د پوهو او ازمدینو والو کسا نوله منځه د باچا له خوا د پنځو کلو نو د پاره تا کل کیږي .
- ۲- پاتی دوه برخه غری په دی شان غوره کیږي :-
- الف - د هر ولایت جرگه د خپلو غړو له منځه یو تن ددری کلونو د پاره د مشرانو جرگی په غړیتوب غوره کوی .
- ب- د هر ولایت استوگنی د آزادو - عامو - پتو او ساسمو انتخاباتو په لاریو کس د څلور و کلو نو د پاره د مشرانو جرگی په غړیتوب غوره کوی .

**شپږ څلویښتمه ماده** - د انتخاب کوونکو شرطونه د انتخاباتو په قانون کښی ښودل کیږي .

هغه کسان چه دشوری په غړیتوب تا کل کیږي یا غوره کیږي په کار دی چه د انتخابات کوونکو په شرطونو سره بیره دغه صفتونه هم ولری :-

- ۱- دشوری په غړیتوب باندي د تا کل کیدو ویاغوره کیدونه رومبی یی لږ تر لږه لس کاله پخوا د افغانستان د دولت تا بعیت حاصل کړی وی .

- ۲- ددی اساسی قانون د نفاذ کیدو ونه وروسته د محکمی له خوا د سیاسی حتمو نو څخه په محرومی محکوم شوی نه وی .
- ۳- په لیک لوست به پوهیږي .

۴- اعضای ولسی جرگه باید سن بیست و پنج را در موقع انتخاب و اعضای مشرانو جرگه سن سی را در موقع تعیین یا انتخاب تکمیل کرده باشند .

ماده چهل و هفتم رئیس و اعضای حکومت، قضات ، صاحبمنصبان و افراد اردو ، مامورین و دیگر کارکنان اداری نمیتوانند در هنگام تصدی وظیفه عضویت شوری تعیین یا انتخاب شوند .

ماده چهل و هشتم هیکس نمیتواند در یک وقت عضو هر دو جرگه باشد .

ماده چهل و نهم بارعایت احکام این قانون اساسی انتخابات مطابق به احکام قانون صورت می پذیرد .

پیشنهاد تعدیل قانون انتخابات در دو سال اخیر دوره تقنینیه ولسی جرگه در فهرست کارهیچ يك از دو جرگه داخل شده نمیتواند .

ماده پنجاهم وثایق عضویت در هر جرگه توسط خود جرگه تدقیق میگردد . طرز تدقیق وثایق در اصول و ظایف داخلی هر جرگه تعیین میشود .

ماده پنجاه و یکم هیچ عضو شوری به عاتق رای یا نظریه ای که هنگام اجرای وظیفه در داخل شوری یا خارج از آن ابراز میدارد مورد تعقیب عدلی قرار نمیگیرد .

هرگاه يك عضو شوری به جرمی متهم شود - مامور مسئول از موضوع به جرگه ای که متهم عضو آنست اطلاع میدهد و بعد از آنکه جرگه مذکور با اکثریت دوثلث اعضاء اجازه بدهد متهم تحت تعقیب عدلی قرار میگیرد ، جرگه میتواند اجازه خود را به اکثریت دوثلث اعضاء مسترد نماید ؛ در موارد جرم مشهود مامور مسئول میتواند متهم را بدون اجازه جرگه ای که او عضو آن میباشد تحت تعقیب عدلی قرار دهد و گرفتار نماید .

هرگاه تعقیب عدلی قانوناً توقیف را ایجاب کند مامور مسئول مکلف است موضوع را بلا فاصله با اطلاع جرگه مربوطه برساند و در صورتیکه جرگه مذکور اجازه بدهد متهم توقیف شده میتواند در صورتیکه اتهام در هنگام تعطیل جرگه صورت بگیرد اجازه توقیف از هیئت اداری جرگه حاصل میگردد . فیصله هیئت به نخستین جلسه آینده جرگه جهت اخذ تصمیم ارائه میشود .

ماده پنجاه و دوم اعضای شوری نمیتوانند بشغل دیگری اشتغال ورزند . این حکم شامل زراعت و دیگر مشاغل آزاد نمیشد .

ماده پنجاه و سوم برای اعضای شوری معاش مناسب مطابق با حکام قانون تعیین میگردد .

۴- دولسی جرگی غروبه دا انتخاب په وخت کښی دخپل عمر پینځویشتم او د مشرانو جرگی غروبه د تیاکل کیدو په وخت کښی دخپل عمر دیرشم کال پوره کړی وی . او د خلو پینځمه ماده - د حکومت مشر او غړی - قاضیان - د اړدو منصبداران او افراد . مامورین او نور اداری کارکوونکی دخپلو وظیفو دخپلو په وخت کښی دشوری په غړیتوب تیاکل کیدوی یا غوره کیدی نه شی .

۱- ته خلو پینځمه ماده - هیڅوک په یو وخت کښی د دواړو جرگو غړی کیدی نه شی .

نه خلو پینځمه ماده - ددی اساسی قانون د حکمونو له رعایت سره انتخابات د قانون د حکمونو سره سم کبزی .

د اولسی جرگی د تقنینی دورې په وروستو دوو کلونو کښی د انتخاباتو د قانون د تعدیل پیشنهاد دهیڅ یوی جرگی د کار په فهرست کښی نه شی داخلیدی .

پنځوسمه ماده - دهری جرگی د غړیتوب وثیقی په هم هغه جرگه کښی دکره کتنی لاندی نیولی کبزی . دو وثیقو دکره کتنی لاری چاری دهری جرگی د داخلی وظیفو په اصولو کښی بنودل کبزی .

یو پنځوسمه ماده دشوری هیڅ یو غړی دهغی نظرئی له کبله چه دخپلی وظیفی د پرخای کولو په وخت کښی ئی دننه په شوری کښی یاد بانندی ښکاره کوی د عدلی تعقیب لاندی نه راخی که چیرې دشوری په یو غړی باندی دیو جرم تور پورې شی نومسئول مامور ددغی پینځی خبر هغی جرگی ته ورکوی چه دی پکښی غړیتوب لری او پس له هغه چه د جرگی دوه برخې غړی اجازه ورکاندی تورن د عدلی تعقیب لاندی راخی . جرگه کولی شی چه خپله اجازه د دوو برخو غرو په اکثریت بیرته واخلسی .

دخبر گند جرم په باب مسئول مامور کولی شی چه تورن یو دهغه جرگی

دا جازې نه چه دی ئی غړی دی د تعقیب لاندی را ولی او وئی نیسی که چری عدلی تعقیب د قانون له مخی د توقیف غوښتنه کوله . نومسئول مامور مکلف دی چه سملاسی هغی جرگی ته خبر ورکړی چه دی ئی غړی دی او که نوموړی جرگه اجازه وکړی نو تورن توقیف کیدلی شی .

که چرې تور په داسی وخت کښی پینځی شی چه جرگه خوره شوی وی نو د توقیف اجازه د جرگی له اداری هیئت نه غوښتل کبزی او دهیئت فیصله د جرگی لومړی راتلونکی غوښتی ته د پریکړی دپاره وړاندی کبزی .

دوه پنځوسمه ماده - دشوری غړی په بله چاره بوختیدلای نه شی .

کرهښه او نورې آزادی چارې ددی حکم لاندی نه راخی .

درې پنځوسمه ماده - دشوری دغرو دپاره د قانون د حکم سره سم مناسب معاش تیاکل کبزی .

ماده پنجاه و چهارم هر عضو شوری حق دارد در جرگه مربوطه خود در موضوع مورد مباحثه نظریه خود را مطابق به اصول و وظایف داخلی اظهار کند.

ماده پنجاه و پنجم هر دو جرگه در وقت واحد بصورت جداگانه اجلاس میکنند.

مشرانو جرگه میتواند برای مطالعه طرح بودجه دولت در مدت تعطیل اولی جرگه جلسه فوق العاده خود را دایر کند. در موقهیکه دوره تقنینیه یا اجلاس سالانه از طرف پادشاه افتتاح میگردد جلسه مشترک هر دو جرگه دایر میشود.

ماده پنجاه و ششم حکومت میتواند در جلسات هر یک از دو جرگه اشتراک ورزد.

هر جرگه میتواند حضور رئیس یا اعضای حکومت را در جلسه خود مطالبه کند.

ماده پنجاه و هفتم مباحثه جلسات هر دو جرگه علنی میباشد. مگر اینکه رئیس حکومت - رئیس جرگه یا اقلاً ده نفر از اعضا سری بودن انرا درخواست نماید و جرگه این درخواست را بپذیرد جرگه میتواند با کثرت دو ثلث اعضا مباحثه ایرا که بطور سری صورت گرفته دوباره علنی بسازد.

جریان مباحثه هر دو جرگه ثبت میگردد.

هیچکس نمیتواند عنفاً به مقر شوری داخل شود. متخلفین مطابق به احکام قانون مجازات میشود.

ماده پنجاه و هشتم جز در مواردیکه حکم آن صریحاً در این قانون اساسی ذکر گردیده تصمیم هر جرگه با کثرت آراءی اعضای حاضر اتخاذ میگردد.

ماده پنجاه و نهم هر جرگه در هر سال یک اجلاس عادی دایر میکنند که بتاريخ بیست و دوم میزان آغاز میگردد تعداد اجلاس سالانه توسط قانون تزیید شده میتواند. درینصورت تاریخ آغاز اجلاس و مدت آن توسط قانون تنظیم میگردد.

مدت کار هر جرگه در هر سال هفت ماه است. در صورت ایجاب کار هر جرگه میتواند این مدت را تمدید نماید.

در هنگام تعطیل بامر پادشاه، بدرخواست حکومت یا رئیس یکی از دو جرگه یا یک خمس از اعضای آن اجلاس فوق العاده شوری دایر میشود.

جلسه فوق العاده توسط فرمان پادشاهی که بعد از

مشوره باروسای دو جرگه صدور می یابد ختم میگردد.

ماده شصتیم رئیس مشرانو جرگه از بین اعضای آن از طرف پادشاه تعیین میشود.

ولسی جرگه از بین اعضای خود یک نفر را بحیث رئیس انتخاب

خلور پنخوسمه ماده - دشوری هر یوغری حق لری چه پخپله جرگه کنبی دهغه موضوع په باب چه خبرې پرې روانی وې خپله نظریه دداخلی وظایفوپه اصولو برابره څرگنده کړې.

پنځه پنخوسمه ماده - دواړه جرگی په یو وخت کنبی بیلې بیلې غونډې کوي.

مشرانو جرگه کولی شی چه ددولتی بودجی دپیشنهاد دکنتی دپاره اولسی جرگی درخصتی په موده کنبی خپله فوق العاده غونډه وکاندی.

کله چه تقنینی دوره یا کلنی غونډه دباچاله پلوه پیرانستله کیزی دواړه جرگی شریکه غونډه کوی.

شپږ پنخوسمه ماده - حکومت کولی شی چه دهرې یوی جرگی په غونډه کنبی شریک شی.

هره جرگه کولی شی چه خپلی غونډې ته صدر اعظم یا دحکومت غری راوغواړې.

اووه پنخوسمه ماده - ددواړو جرگو مباحثه به ښکاره وې مگر هله نه! چه دحکومت مشر، دجرگی مشر یا لژ تر لزه دجرگی لس تنه غړې داغوبننه وکړی چه جرگه دې پته وشي او جرگه داغوبننه ومنی - جرگه کولی شی چه ددوه برخو غړوپه اکثریت هغه مباحثه چه پته شروع شوې وی بیرته ښکاره کاندې. دهرې جرگی د مباحثی جریان به ثبتیږی.

هیڅوک په سرزوری دشوری دیره ځای ته ننوتلای نه شی او که څوک ددې حکم مخالفت وکړې دقانون د حکمونو له مخه سزا ورکوله شی.

اته پنخوسمه ماده - بی له هغو حالاتو چه حکم ئی په دې اساسی قانون کنبی څرگند کړدې دهری جرگی فیصله دحاضر وغړو دراویو په اکثریت کیزی.

نه پنخوسمه ماده - هره جرگه په هر کال کنبی یوه عادی غونډه کوي چه دمیزان په دوه ویشتمه نیته شروع کیزی. دکلنیو غونډو شمار دقانون له پلوه زیاتیدلی شی او په دې صورت کنبی دغونډې د شروع نیته او دغونډې موده دقانون له خوا ښو دله کیزی.

دهرې جرگی دکار موده په کال کنبی اووه میاشتی ده.

دکار دغوبنننی په صورت کنبی هره جرگه کولی شی چه داموده نوره هم اوږده کړی.

درخصتی په وخت کنبی دباچا په امر، دحکومت یاد دواړو جرگو څخه دیوی دمشریادیوې جرگی د پنځمې برخې غړو په غوبننه دشوری فوق العاده غونډه دایریدلی شی.

فوق العاده غونډه دهغه باچائی فرمان په ذریعه ختمیږی چه ددواړو جرگو دمشرانو سره له سالانه وروسته را و وځی.

شپیتمه ماده - دمشرانو جرگی مشردغه جرگی دغړوله منځه د باچا لهخوا تا کل کیزی.

اولسی جرگه دخپلو غړوله منځه یو کس دمشر په توگه

# رسمی جرگه

میکند. هر جرگه از بین اعضای خود یک نفر نایب اول رئیس يك نفر نایب دوم رئیس یک نفر منشی و یک نفر نایب منشی انتخاب میکند. اشخاص فوق هیئت اداری جرگه را تشکیل میدهند. هیئت اداری اولی جرگه در آغاز دوره تقنینیه انتخاب میشود. نایبان رئیس، منشی و نایب منشی مشرانو جرگه در آغاز اجلاس سالانه برای مدت يك سال انتخاب میگردد.

رئیس هر جرگه مباحثه جرگه مذکور را اداره مینماید. و برای برقراری نظم و امنیت در مقر جرگه تدابیر لازم اتخاذ میکند. سائر وظایف رئیس در اصول و وظائف داخلی تعیین میگردد. در غیاب رئیس نایب اول و در غیاب نایب اول نایب دوم وظیفه رئیس را اجراء میکند.

منشی هر جرگه مباحثات انرا ثبت میکند و امور دارالانشاء جرگه را سرپرستی مینماید. در غیاب منشی نایب وظیفه او را اجراء میکند.

ماده شصت و یکم - هر جرگه برای مطالعه دقیق و مفصل موضوعات مورد بحث بر طبق احکام اصول و وظائف داخلی، انجمن ها تعیین مینماید.

ماده شصت و دوم - هر جرگه اصول و وظائف داخلی خود را وضع مینماید.

ماده شصت و سوم - شوری میتواند به امر پادشاه منحل شود. انحلال شوری در حالت مندرج ماده یکصد و بیست و یکم حتمی است.

انحلال شوری شامل اعضای غیر انتخابی مشرانو جرگه نیز میباشد.

ماده شصت و چهارم - شوری برای تنظیم امور حیاتی افغانستان مطابق به احکام این قانون اساسی قوانین وضع میکند. هیچ قانون نمیتواند مناقض اساسات دین مقدس اسلام و دیگر ارزش های مندرج این قانون اساسی باشد.

تصدیق معاهدات بین الدول، فرستادن قطعات اردوی افغانستان بخارج، اعطای امتیازات دارای اهمیت در اقتصاد ملی بشمول انحصار، اجازه نشر پول و اخذ قرضه از صلاحیت شوری میباشد. امتیازاتیکه اعطای آن از صلاحیت شوری میباشد توسط قانون تعیین میگردد.

ماده شصت و پنجم - حکومت نزد اولی جرگه مسئول میباشد.

ماده شصت و ششم - اعضای اولی جرگه میتوانند از حکومت استیضاح نمایند. مباحثه در مورد توضیحی که از طرف حکومت داده میشود به تصمیم جرگه منوط میباشد.

ماده شصت و هفتم - اعضای شوری میتوانند از صدر اعظم یا وزراء در موضوعات معین سوال بنمایند.

غوره کوی - هر جرگه دخیلو غروله منحه دشر لومری نایب، یودو هم نایب، یومنشی او یودمنشی نایب غوره کوی. دغه پورتنی کسان دجرگی اداری هیئت دی. دولسی جرگی اداری هیئت دتقنینی دوری په اول سر کینی غوره کیزی دشرانو جرگی دشر نایبان، منشی اونایب منشی دهر کال دغونډو په سر کینی دیوکال دپاره غوره کیزی.

دهری جرگی مشردجرگی مباحثه اداره کوی اودجرگی په دیره محای کینی دنظم او قلاری ساتلو دپاره ضروری انتظام کوی.

دشر نورې وظیفی دداخلی وظیفو په اصولو کینی بنودل کیزی.

دشر په غیاب کینی اول نایب او که هغه نه وی دوهم نایب دشر وظیفه چلوې.

دهری جرگی منشی دجرگی مباحثی ثبتوی او دجرگی ددارالانشاء دچارو انتظام کوی.

دمنشی په غیاب کینی نایب دهغه وظیفه چلوی.

یوشپیتمه ماده - هر جرگه دبحث لاندی موضوعاتو دپراخی او کره کتنی دپاره دداخلی وظیفو داصولو په حکمونو برابر تولکی جوړوی.

دوه شپیتمه ماده - هر جرگه دخیلو دداخلی وظایفو اصول جوړوی.

دری شپیتمه ماده - شوری دباچا په امر ماتیدلی شی. په یوسل او یوشتمه ماده کینی دیبان شوی حالت له مخه دشروری ماتیدل هرورودی.

دشورې په ماتیدو کینی دشرانو جرگی غیر انتخابی غړی هم شامل دی.

خلور شپیتمه ماده - شوری دافغانستان دحیاتی چارو دتنظیم دپاره ددی اساسی قانون په حکمونو برابر قوانین جوړوی. هیڅ قانون نه شی کولی چه داسلام دسپیڅلی دین له اساسونو اودنورو هغوارز بنونو مناقض وی چه په دی اساسی قانون کینی راغلی دی.

دبین الدول معاهد و تصدیقول، خارج ته دافغانستان دارودتولکو لیزل - دپیسو خپرو او اوپورا خستلو اجازه ورکول اوداسی امتیازونه ورکول چه په ملی اقتصاد کینی اهمیت لری او انحصار هم پکینی شاهل دی دشروری په واک اختیار کینی دی. هغه امتیازات چه ورکول ئی دشروری په صلاحیت کی دی دقانون له پلوه بنودل کیزی.

پنجه شپیتمه ماده - حکومت اولی جرگی ته مسئول دی.

شپز شپیتمه ماده - دولسی جرگی غړی کولی شی چه دحکومت نه څرگند تیاوغواری. دحکومت دور کرې څرگند تیا په باب مباحثه دجرگی په فیصله پورې اړه لری.

اووه شپیتمه ماده - دشروری غړی کولی شی چه دصدر اعظم یا وزیرانو څخه په تیا کلو موضوع گانو کینی پوښتنی وکری.

اشخاصیکہ از آن ہا سوال بہ عمل آمدہ مکلف اند جواب شفری یا تحریری بدہند۔ این جواب مورد مباحثہ قرار نمی۔ گیرد مادہ شصت و ہشتم۔ ولسی جرگہ صلاحیت دارد بہ پیشنهاد یک ثلث از اعضای خود جہت تحقیق و مطالعہ اعمال حکومت و اجراءات ادارہ انجمن تحقیق تعیین نماید۔

ترکیب و طرز العمل انجمن تحقیق در اصول و وظائف داخلی تثبیت میگردد۔

مادہ شصت و نہم۔ باستثنای حالاتیکہ برای آن طرز عمل خاصی درین قانون اساسی تصریح گردیدہ۔ قانون عبارتست از مصوبہ مراقب ہر دو جرگہ کہ بہ توشیح پادشاہ رسیدہ باشد۔ در ساحہ ایکہ چنین مصوبہ موجود نباشد عبارتست از احکام فقہ حنفی شریعت اسلام۔

مادہ ہفتادم۔ پیشنهاد وضع قانون از طرف حکومت یا اعضای شوری و در ساحہ تنظیم امور قضائی از طرف سترہ محکمہ صورت گرفته میتواند۔ پیشنهاد وضع قانون در مورد بودجہ و امور مالی تنها از طرف حکومت صورت میگردد۔

مادہ ہفتادویکم۔ پیشنهاد وضع قانون از طرف حکومت یا سترہ محکمہ بہ ہر یک از دو جرگہ تقدیم شدہ میتواند۔

مادہ ہفتادودوم۔ ہر گاہ پیشنهاد وضع قانون از طرف اعضای یکی از دو جرگہ صورت بگیرد بعد از تائید دہ نفر از اعضای جرگہ ایکہ پیشنهاد بہ آن ارائه شدہ در فہرست کار داخل میگردد۔

ہر گاہ پیشنهاد وضع قانون حاوی تکلیف جدید یا تنقیض در عایدات دولت باشد بشرطی در فہرست کار داخل میشود کہ در متن پیشنهاد مدرک جبران، پیش بینی شدہ باشد این حکم بر پیشنهاد وضع قانون از طرف سترہ محکمہ تطبیق نمیشود۔

مادہ ہفتادوسوم۔ وقتی پیشنهاد وضع قانون در فہرست کاریکی از

دو جرگہ داخل گردید نخست بہ انجمن مربوط محول میگردد و بعد از آنکہ انجمن نظر خود را در بارہ آن ابراز کرد طرح قانون با نظریہ انجمن در جرگہ قرائت شدہ بحث روی آن صورت میگردد۔ بعد در مورد ہر مادہ رأی گرفته میشود و سپس طرح بار دوم قرائت شدہ در بارہ رد یا تصویب آن بصورت یک کل رأی گرفته میشود۔

مادہ ہفتاد و چارم۔ ہر گاہ تصویب یک جرگہ از طرف جرگہ دیگر

رد شود برای حل اختلاف ہیئت مختلط بہ تعداد مساوی از اعضای ہر دو جرگہ مطابق بہ احکام قانون دائر میگردد۔ فیصلہ ہیئت بعد از توشیح پادشاہ نافذ شمرده میشود۔ در صورتیکہ ہیئت مختلط نتواند اختلاف نظر را رفع کند تصویب رد شدہ بحساب میرود و ہر گاہ تصویب از

لہ چانہ چہ پوہنتنہ شوہی و ہی ہغوی دخولی یا لیکلی جواب پور کولو مکلف دی۔ دا جواب دبحث لاندی نہ شی راتلائی۔ اتہ شپیتہ مادہ۔ اولسی جرگہ واک لری چہ دخپلو دریمہ برخہ غروپہ پیشنهاد دحکومت دچارو او داداری داجرا اتو دکنتی او خیرنی دپارہ دخیرنی تولکی و تاکی۔

دخیرونکی تولکی جو ریدنہ اودہغہ تکٹ لارد داخلی وظیفوپہ اصولو کبھی بنودل کیزی۔

نہ شپیتہ مادہ۔ دہغو حالاتو پہ پرتہ چہ پہ دہی اساسی قانون کبھی دہغو دپارہ دعمل خاصی لاری چاری بنودلی شوہی دہی قانون ہغی مصوبہی تہ واتی چہ د وارو جرگو پہ گدہ منلی و ہی اوباجا بنکوللی و ہی۔

پہ کومہ برخہ کبھی چہ داسی مصوبہ نہ و ہی ہلتہ قانون داسلامی شریعت دحنفی فقہی حکمونو تہ وای۔

اویاومہ مادہ۔ دقانون جو رولو پیشنهاد دحکومت یا دشروی د غرولہ خرا کیزی اودقضائی چارو دسمون پہ برخہ کبھی دستری محکمی لہ خوا ہم کیدی شی۔

یو اویاومہ مادہ۔ دقانون جو رولو پیشنهاد دحکومت یا دستری محکمی لہ خوا پہ دوارو جرگو کی ہری یوہی تہ و راندی کیدی شی

دوہ اویاومہ مادہ۔ کہ چیری دقانون د وضع کولو پیشنهاد ددوارو جرگونہ دیوہی جرگی دغرولہ خوا وشی اودہمدغی جرگی لس تنہ غرہی بی مرستہ و کبری نوپس لہ ہغہ دکار پہ فہرست کبھی نیول کیزی۔

کہ چیری دقانون جو رولو پہ پیشنهاد کبھی دنوی بودجی یاد دولت پہ عایداتو کبھی دکمی راوستلو سپارہنتنہ شوہی و ہی نوپہ دہی شرط دکار پہ فہرست کبھی راتلائی شی چہ دیپیشنہاد پہ متن کبھی ددغہ تاوان دپورہ کولو لاری چاری بنودل شوی و ہی۔

دستری محکمی لہ خوا دقانون جو رولو پیشنهاد ددی حکم لاندی نہ راخی۔

دری اویاومہ مادہ۔ کلہ چہ دقانون جو رولو پیشنهاد دیوہی جرگی دکار پہ فہرست کبھی واخستی شی نولو مری خپلی جرگہ گی تہ سپارل کیزی اوپس لہ ہغہ چہ جرگہ گی پری خپلہ نظریہ خرگندہ کبری دغہ پیشنهاد اودجرگہ گی نظریہ دجرگی پہ و راندی لوستل کیزی اومباحثہ پری کیزی۔ ورپسی دہری مادہی پہ باب رایی غوبنٹل کیزی اویا پیشنهاد پہ دوہم وار لوستہ شی اوپہ یو خائی دول دہغہ دمنلو یا نہ منلو پہ باب رایی اخستلی کیزی۔

خلور اویاومہ مادہ۔ کہ چری دیوی جرگی تصویب دلی جرگی لہ

پلوہ ونہ منل شی نوددغہ اختلاف دلری کولو دپارہ دقانون پہ حکمونوسم ددوارو جرگو دغرونہ پہ برابر شمیریو گاہ ہیئت جو ریزی۔ دہیئت فیصلہ دباچا لہ بنکو لولو وروستہ نافذہ گیل کیزی۔ خو کہ دغہ ہیئت ونہ کولای شوچہ اختلاف لری کبری

طرف ولسی جرگه بعمل آمده باشد د وره تقنینیه جدید ولسی جرگه میتواند آنرا با کثرت آراء اعضا تصویب کند این تصویب بدون ارائه به مشرانو جرگه بعد از توشیح پادشاه نافذ شمرده میشود.

هرگاه اختلاف دو جرگه در مورد طرح قوانین مالی باشد در صورتیکه هیئت مختلط به حل آن موفق نشود ولسی جرگه میتواند در اجلاس مابعد طرح مذکور را با کثرت آراء اعضا تصویب نماید. طرح بدون ارائه به مشرانو جرگه بعد از توشیح پادشاه قانون شمرده میشود.

ماده هفتاد و پنجم - بودجه دولت از طریق مشرانو جرگه و توام با نظریه مشورتی آن به ولسی جرگه تقدیم میشود. رئیس ولسی جرگه بودجه و نظریات مشرانو جرگه را به انجمن مربوط تقویض میکند. بعد بودجه با نظریات انجمن مربوط در ولسی جرگه مطالعه میشود و در باره آن تصمیم اتخاذ میگردد. این تصمیم بدون ارائه به مشرانو جرگه بعد از توشیح پادشاه نافذ شمرده میشود. این حکم در مورد مذاکرات ولسی جرگه راجع به پلان انکشافی حکومت نیز تطبیق می گردد.

هرگاه نظریه علی تصویب بودجه قبل از آغاز سال مالی صورت نگیرد تا تصویب بودجه سال جدید بودجه سال گذشته تطبیق میشود.

حکومت مکلف است اقلای یکماه قبل از تقدیم طرح بودجه حساب قطعی بودجه یک سال قبل را به ولسی جرگه تقدیم کند.

ماده هفتاد و ششم - هرگاه مشرانو جرگه فیصله خود را در مورد مصوبه ولسی جرگه در خلال مدت شش ماه از تاریخ وصول آن صادر نکند مصوبه مذکور قبول شده به شمار میرود. در سنجش این مدت دوره تعطیل بحساب گرفته نمیشود.

ماده هفتاد و هفتم - در هنگام تعطیل یا انحلال شوری حکومت میتواند در ساحه مذکور فقره اول ماده شصت و چارم برای تنظیم امور عاجل فرامین تقنینی ترتیب کند. این فرامین بعد از توشیح پادشاه حکم قانون را حائز میشود. فرامین تقنینی باید در خلال مدت سی روز از تاریخ انعقاد نخستین جلسه شوری به شوری تقدیم گردد و در صورتیکه از طرف شوری رد شود از اعتبار ساقط میگردد.

## فصل پنجم

## لویه جرگه

ماده هفتاد و هشتم - لویه جرگه مرکب است از اعضای شوری و روسای جرگه های ولایات.

نو تصویب نامنلی بلل کیزی او که چریداسی وی چه تصویب دولسی جرگی له خورشوی وی نودولسی جرگی نوبی تقنینی دوره کولی شی چه هغه دغوردرایوپه اکثریت بیا و منی . داتصویب بی له دې چه د مشرانو جرگی ته وړاندې شی دپاچا په په بنکولونو نافذ گنبل کیزی.

که چرې ددواو جرگو ترمنځ اختلاف د مالی قوا نیو دپیشنهاد په سروی نو که کد هیئت ددغه اختلاف په لری کولو بریالی نشی اولسی جرگه کولی شی چه دغه پیشنهاد پخپله راتلونکی غونډه کښی دغوردرایوپه اکثریت بیا و منی پیشنهاد بی له دې چه د مشرانو جرگی ته وښودل شی دپاچا په بنکولونو نافذ گنبل کیزی .

پنځه او یو ماده - دولت بودجه د مشرانو جرگی له لاری ددغی جرگی د مشورتی نظریی سره یوځای اولسی جرگی ته وړاندې کیزی - د جرگی مشر بودجه او د مشرانو د جرگی نظریات خپلی جرگه گۍ ته سپاری ، پس له هغه وړاندې په اولسی جرگه کښی غوراو فیصله کیزی . د ا فیصله بی له دې چه د مشرانو جرگی ته وښودل شی دپاچا په بنکولونو نافذ گنبل کیزی .

د حکومت د انکشافی پلان په باب د اولسی جرگی خبری اتری هم ددې حکم لاندې راځی .

کله که د ځینو سببونو له کبله د بودجی تصویب د نوی مالی کال د شروع کیدونه مخکښی ونه شونود کالنی بودجی تر تصویب پوری د زاره کال د بودجی په شان چلند کیزی .

حکومت په دې مکلف دې چه د بودجی د پیشنهاد وړاندې کولو نه لږ تر لږه یو میاشت مخکښی د تیر کال د بودجی غوټ پریکړی حساب اولسی جرگی ته وړاندی کړی .

شپږ او یو ماده - که چیری د مشرانو جرگه د ولسی جرگی دیوی مصوبی په باب د رسیدونه وروسته په شپږو میاشتو کښی خپله فیصله ونکړی نودغه مصوبه منل شوی گنبل کیزی . د رخصت دوره ددغی مودې په حساب کی نه راځی .

اووه او یو ماده - د شوری د رخصت یا انحلال په وخت کښی حکومت کولی شی چه د څلور شپږیمی مادی دا ولی فقری په ساحه کښی دعا جولو چاروپه لاری کولو دپاره تقنینی فرمانونه و باسی . د فرمانونه د پاچا له بنکولونو وروسته د قانون حکم اخلی . په کار دې چه دغه فرمانونه د شورا د لومړنی غونډی له تاریخ نه په دیر شوو ورو کښی دننه دننه شوری ته وړاندې شی او که شورا ئی ونه منی نو بیا ا تبار نه لری .

## پنځم فصل

## لویه جرگه

اته او یو ماده - لویه جرگه د شوری له غوراو ولایاتو د جرگو له مشرانو څخه جوړیږی .

دشوری د ماتید و په حالت کښی دهغی غری دلوی جری  
د غرو په توگه خپل حیثیت دنوی شوری تردا ثریدو  
پوری ساتی .

نه او یاومه ماده- دنولسمی ، یوویشتمی اودوه ویشتمی مادی د حکمونو  
درعایت سره لویه جرگه په پاچائی فرمان دا ثریزی .

اتیاومه ماده- چه لویه جرگه روانه وی په غروئی دیو پنځوسمی  
مادی حکم چلیزی .

یو اتیاومه ماده- دلوی جری مباحثه به ښکاره وی مگر هله نه چه  
حکومت یاد جری شل تنه غری وغواری چه جرگه دی  
پته وی اولویه جرگه دا غوښتنه ونی .

دوه اتیاومه ماده- دولسی جری مشراود هغه په غیاب کښی دمشرانو  
جری مشر دلوی جری ریاست په غاړه لری .

لویه جرگه په لومړی غونډه کښی د خپلو غرو له منځه  
یوکس دمنشی په توگه تاکی .

دری اتیاومه ماده- دهغه حالت نه پرته چه په دی اساسی قانون کښی  
خرگند یادشوی دی دلوی جری فیصله د حاضر و غرو  
درایو په اکثریت کیزی .

ددی اساسی قانون د حکمونو درعایت سره دلوی جری تک  
لار دقانون له خوا ښودل کیزی .

خلور اتیاومه ماده- لویه جرگه هغه واك اختیار لری چه په دی  
اساسی قانون کښی تاکل شوی دی .

### شپږم فصل

## حکومت

پنځه اتیاومه ماده- دافغانستان حکومت له صدراعظم او وزیرانو  
څخه جوړدی . صدراعظم د حکومت مشر او وزیران شی  
غری دی .

د وزیرانو شمیر او دهغوی وظیفی په قانون کی ښودل کیزی .  
شپږ اتیاومه ماده- هر هغه څوک چه ددی اساسی قانون د حکمونو  
له مخه اولسی جری په غریتوب باندي د غوره کیدو د پاره  
جوگه وی هغه د حکومت د مشر یا غری په توگه تاکل کیدې شی .  
د حکومت مشر به افغان زیږیدلی وی .

د حکومت مشر او غری شی دشوری له غرو اوله شوری نه  
بهر تاکل کیدې شی .

دشوری هر غری چه د حکومت د مشر یا غری په توگه  
وتاکل شی په شوری کښی خپله چوکی له لاسه ورکوی .  
اووه اتیاومه ماده- صدراعظم او وزیران د خپلو وظیفو چلو لویه  
موده کښی په نورو چارو نه شی بوختیدلی .

اته اتیاومه ماده - د حکومت د مشر او غرو د پاره مناسب معاش دقانون  
له مخه تاکل کیزی .

درجالت انحلال شوری اعضای آن حیثیت خود را به  
صفت اعضای لویه جرگه تادایر شدن شوری جدید  
حفظ میکنند .

ماده هفتادونهم- بارعایت احکام مواد نهم ، بیست و یکم و بیست و دوم  
لویه جرگه توسط فرمان پادشاه دایر میشود .

ماده هشتادم- در هنگام دایر بودن لویه جرگه حکم ماده پنجا و یکم  
در مورد اعضای آن تطبیق میگردد .

ماده هشتاد و یکم- مباحثه لویه جرگه علنی میباشد مگر اینکه حکومت  
یا بیست نفر از اعضاء سری بودن آنرا درخواست نماید  
ولویه جرگه این درخواست را بپذیرد .

ماده هشتاد و دوم- رئیس ولسی جرگه و درغیاب اورئیس مشرانو  
جرگه از جلسات لویه جرگه ریاست میکند .

لویه جرگه در اولین جلسه يك نفر از بین اعضای  
خود بحیث منشی انتخاب میکنند .

ماده هشتاد و سوم- جز در موارد یکه حکم آن صریحاً در این قانون  
اساسی ذکر گردیده تصمیم لویه جرگه یا اکثریت آرای  
اعضای حاضر اتخاذ میگردد .

بارعایت احکام این قانون اساسی ، طرز العمل لویه جرگه  
توسط قانون تنظیم میشود .

ماده هشتاد و چهارم- لویه جرگه دارای صلاحیت هائی میباشد که  
درین قانون اساسی تعیین گردیده است .

### فصل ششم

## حکومت

ماده هشتاد و پنجم - حکومت افغانستان متشکل است از صدراعظم  
ووزراء . صدراعظم رئیس ووزراء اعضای حکومت میباشدند .  
تعداد وزراء ووظائف شان توسط قانون تنظیم میگردد .

ماده هشتاد و ششم- هر شخصیکه بر طبق احکام این قانون اساسی  
اهلیت انتخاب شدن را به عضویت اولسی جرگه دارا باشد  
میتواند بحیث رئیس یا عضو حکومت تعیین شود .

رئیس حکومت باید افغان تولد شده باشد . رئیس و اعضای  
حکومت میتوانند از اعضای شوری یا خارج از ان تعیین شوند .

هر عضو شوری که بحیث رئیس یا عضو حکومت تعیین شود عضویت  
خود را در شوری از دست میدهد .

ماده هشتاد و هفتم - صدراعظم ووزراء نمیتوانند در مدت تصدی  
وظیفه به مشاغل دیگر اشتغال ورزند .

ماده هشتاد و هشتم - برای رئیس و اعضای حکومت معاش مناسب  
توسط قانون تعیین میگردد .



ماده هشتادونهم — حکومت توسط شخصیکه از طرف پادشاه بحیث

صدر اعظم موظف شده تشکیل میگردد.

اعضاء و خط مشی حکومت توسط صدر اعظم به اولسی جرگه

معرفی میشود و جرگه پس از مباحثه راجع به اعتماد بر حکومت

تصمیم میگیرد. در صورت صدور رأی اعتماد فرمان پادشاهی

راجع به تعیین رئیس و اعضای حکومت صادر میگردد.

پس صدراعظم خط مشی حکومت را به مشرانو جرگه

معرفی مینماید.

ماده نودم — هرگاه حکومت به علت فوت یا استعفاء صدر اعظم در هنگام

انحلال شورای از بین برود حکومت جدید بفرمان پادشاه تعیین

میشود. در آغاز دوره تقنینیه جدید صدر اعظم اعضای حکومت

و خط مشی انرا به اولسی جرگه معرفی و رأی اعتماد

مطالبه میکند.

ماده نودویکم — حکومت در احوال آتی از بین میرود:

۱/ در حالت استعفاء یا فوت صدر اعظم

۲/ در حالت سلب اعتماد اولسی جرگه از حکومت.

۳/ در حالت اتهام رئیس یا تمام اعضای حکومت بجرم

خیانت ملی مطابق به حکم ماده نودوسوم.

۴/ در حالت انحلال شورای.

۵/ در حالت ختم دوره تقنینیه.

در دو حالت اخیر حکومت توأم با اولین جلسه لوی جرگه

از بین می رود.

در حالت استعفاء صدر اعظم پس از منظوری استعفاء از طرف

پادشاه حکومت از بین میرود:

در صورت فوت صدر اعظم يك نفر از وزراء بامر پادشاه وظائف

صدر اعظم را تا تشکیل حکومت جدید اجراء میکند.

در صورت تیکه حکومت به علت اتهام بجرم خیانت ملی مطابق

بحکم ماده نودوسوم از بین برود شخصیکه از طرف پادشاه بحیث

صدر اعظم تعیین میشود میتواند تا اولین جلسه اولسی جرگه به تعقیب

تصمیم لویه جرگه در مورد اتهام مذکور — قبل از حصول رأی اعتماد

وظائف صدر اعظم را اجراء نماید.

در سایر احوال حکومت تیکه از بین رفتن تا تشکیل حکومت

جدید بوظیفه خود دوام میدهد

ماد نودودوم — رأی سلب اعتماد از حکومت باید صریح و مستقیم باشد

این رأی در مورد حکومت تیکه در خلال دو دوره تقنینی اول به تعقیب

نفاذ این قانون اساسی بوجود می آید به اکثریت دوثلث آرا و در مورد

حکومت های ما بعد به اکثریت آرای اعضای اولسی جرگه صادر

می گردد.

ماده نودوسوم — هرگاه بیش از يك ثلث اعضای اولسی جرگه محاکمه

صدر اعظم یا تمام یا اکثر اعضای حکومت را بر اساس اتهام

بجرم خیانت ملی تقاضا نماید و اولسی جرگه این تقاضا را با اکثریت

دوثلث اعضا تصویب کند حکومت سقوط مینماید و لویه جرگه برای

تعیین هیئت تحقیق دایر میگردد. اگر بعد از مطالعه راپور هیئت

نه اتیایومه ماده — حکومت دهغه چاله خواجه دبا چاله پلوه

صدر اعظم به توگه موظف شوې وې جوړېزې.

د حکومت غړې او تک لاره د صدر اعظم له خوا اولسی

جرگې ته وړاندې کېږي او جرگه د مباحثې نه پس په

حکومت باندې د باور په باب خپله فیصله کوي.

د باور درانی دور کولو په حال کې د حکومت د مشرانو

غړو د تیا کولو په باب باچائی فرمان راوځي. ورپسې صدر اعظم

د خپل حکومت تک لاره د مشرانو جرگې ته وړاندې کوي.

نوی یمه ماده — کله که حکومت د صدر اعظم د مړینې یا استعفاء له

کبله په داسې وخت کې له منځه لاړ شي چه شورې ماته وې

نوپه باچائی فرمان نوې حکومت جوړېزې.

د نوې تقنینی دورې په لومړې سر کې صدر اعظم

د خپل حکومت تک لاره او د حکومت غړې اولسی جرگې ته

ورپښنی او د باور درایی غوښتنه کوي.

یونوی یمه ماده — حکومت په دی حالتونو کې له منځه ځي: —

۱/ چه صدر اعظم استعفاء وکړې یا ومړې.

۲/ چه اولسی جرگه د حکومت نه خپل باور بیرته واخلي

۳/ چه د حکومت په مشر یا د حکومت په اکثر و غړو باندې

ددری نوې یمی مادی د حکم سره سم د ملی خیانت تور پورې شي.

۴/ چه شورې ماته شي.

۵/ چه د شورې تقنینی دوره سرته ورسېزې.

په وروستو دوو حالتونو کې حکومت جوخت د نوې اولسی

جرگې د لومړې غونډې سره سم له منځه ځي.

د استعفاء په صورت کې حکومت هلته له منځه ځي چه باچائی

استعفاء ومني.

چه صدر اعظم ومړې نو د وزیرانو له دلی نه یو وزیر

د باچا په امر د صدر اعظم وظیفه د نوې حکومت تر جوړیدو

پورې په غاړه اخلي. په هغه صورت کې چه حکومت د درې

نوې یمی مادی د حکم سره سم د ملی خیانت په تور له منځه

لاړ شي نو هر څوک چه د باچا له پلوه د صدر اعظم په توگه و تیا کلي

شي هغه د نوو وړې تور په باب داوئی جرگې د فیصلې نه پس

د اولسی جرگې تر لومړې غونډې پورې د باور درانی حاصلولو نه

مخکې دي د صدر اعظم وظیفې پر ځای کوي. په نورو

حالتونو کې له منځه تالی حکومت د نوې حکومت تر جوړیدو

پورې خپل کار جارې ساتي.

دوه نوې یمه ماده — له حکومت نه د باور د بیرته اخیستو رایه باید څرگنده

اوسماسمه وې دارایه دهغو حکومتونو په باب چه د دي اساسی قانون

له نافذ کیدو وروسته د لومړیو دوه تقنینی دورو په موده کې

منځ ته راځي درایو دوه ثلثو په اکثریت او د ورپسې حکومتونو په

باب د اولسی جرگې د غړو درایو په اکثریت صادرېزي.

دري نوې یمه ماده — که چیرې له دریمی برخې نه د اولسی جرگې زیات

غړې د ملی خیانت په تور د صدر اعظم یا د حکومت د تلو لوی یا

زیاتو غړو د محاکمه کیدو غوښتنه وکړې او اولسی جرگه

دا غوښتنه د دوو برخو غړو درایو په اکثریت ومني نو حکومت

له منځه ځي اولویه جرگه د څیړونکي هیئت د تیا کلو د پاره

جوړېزي. که چیرې لوی جرگې د اهمیت د راپور له کتنې

وروسته د دوو برخو غړو درایو په اکثریت د محاکمې اجراء لازمه وگڼلایه نو د اولسې جرگې یو غړې ته وظیفه ورکوي چه په تورن باندې په ستره محکمه کېنې دعوي سوره کاندې .

د پورتنۍ فقرې حکم په هغه حالت کېنې هم چاپېزې چه دملی خیانت تور په یوه یا څو تنو وزیرانو چه شپږمې د حکومت د غړو له نیمایي څخه زیات نه وی پورې شوي وی ددې تور په نتیجه کېنې د تورن لاس له کاره و یستل کېزې مگر حکومت له منځه نه ځي .

څلورنوي یمه ماده - ددې اساسی قانون او نور قوانینو د حکمونو عملی کول د محکمو د قطعی پریکړو عملی کول د عمومی نظم او امن ساتلو د پاره ضروري انتظام کول ، د دولت د مالی حالت سمون او عامه شته منی ساتل ، دخلکو اجتماعی ، ثقافتی او اقتصادی حالت ښه کول دخپلواکی حفاظت ، د سیمې له تمامیت څخه دفاع او په بین المللی ټولنه کېنې د افغانستان دملی ښیگر او حیثیت ساتنه د حکومت وظیفه ده

حکومت دخپلو وظیفو د سمون د پاره د قانون پر بنیاد مقررات جوړوي - دا مقررات باید چه دهیخ قانون د عبارت او روح سره تناقض ونه لري .

پنځه نوي یمه ماده - د وزیرانو ټولنه د حکومت د سیاست لوی لیکي تاکی او هغه مقررات تصویبوي چه حکومت ئی د جوړولو واک اختیار لري .

صدر اعظم د وزیرانو د ټولنی مشرتوب کوی د حکومت د فعالیت اداره اولارښودنه کوي او په اجرا اتو کېنې یی یورنگی راولی .

د پاچا او شورې سره د حکومت درابطی ساتل هم د صدر اعظم وظیفه ده .

وزیران خپلی وظیفی د اداری یو کونو د مشرانو او د حکومت د غړو په توگه د صدر اعظم د امر اولارښودنی لاندې په هغه چوکات کېنې دننه پرخای کوي چه دې اساسی قانون او قوانینو تا کلی دي

شپږ نوي یمه ماده - صدر اعظم او وزیران د حکومت د عمومی سیاست له کبله په شریکه او دخپلواک ښکړ و وظیفو له بابتنه ځانله اولسې جرگی مسئول دی .

صدر اعظم او وزیران د حکومت د هغو چارو په باب هم مسئول دی چه د هغو د پاره ددې اساسی قانون د حکمونو مطابق پاچایي فرمان اخلی .

## اووم فصل

### قضاء

اووه نوي یمه ماده - قضائیه قوه د دولت یو خپلواک رکن دی او خپلی وظیفی د تقنینیه او اجرائیه قوو په لړ کېنې پرخای کوي .  
اته نوي یمه ماده - قضائیه قوه د یوې سترې محکمی او نورو محکمو نه جوړیزي چه شمار ئی په قانون کېنې ښودل کېزی .

لویه جرگه با کثريت دولتت اعضاء اجرای محاکمه را لازم بداندیکنفرانز اعضاء اولسې جرگه را موظف مینماید تا علیه متهم در ستره محکمه دعوی اقامه کند .

حکم فقره فوق درحالی نیز تطبیق میشود که اتهام خیانت ملی به يك یا چند نفر وزیر که تعدادشان از نصف اعضاء حکومت بیشتر نباشد متوجه گردد . در نتیجه این اتهام متهم از وظیفه سبکدوش میشود ولی حکومت سقوط نمیکند .

ماده نود و چارم - تعمیم احکام این قانون اساسی و تمام قوانین ، تعمیم فیصله های قطعی محاکم ، اتخاذ تدابیر لازم جهت برقراری نظم و امن عامه ، تنظیم وضع مالی دولت و حفاظت دارائی عامه انکشاف وضع اجتماعی - فرهنگی و اقتصادی مردم ، حفظ استقلال ، دفاع از تمامیت ساحه ، صیانت منافع و حیثیت افغانستان در جامعه بین المللی وظیفه حکومت میباشد . حکومت برای تنظیم وظائف خود بر اساس قوانین مقررات وضع میکند . این مقررات باید مناقص نص یا روح هیچ قانون نباشد .

ماده نود و پنجم - مجلس وزراء خطوط اساسی سیاست حکومت را تعیین میکند و مقرراتی را که وضع آن از صلاحیت حکومت میباشد تصویب مینماید .

صدر اعظم از مجلس وزراء ریاست می نماید ، فعالیت حکومت را اداره و رهنمونی میکند و در اجراء آن هم آهنگی را تأمین مینماید .

حفظ رابطه حکومت با پادشاه و شوری نیز وظیفه صدر اعظم میباشد .  
وزرا و وظائف خود را بحیث امین و احد های اداري و بحیث اعضاء حکومت تحت امر و رهنمائی صدر اعظم در داخل حدودیکه این قانون اساسی و قوانین تعیین میکند اجرا مینماید .

ماده نود و ششم - صدر اعظم و وزراء از سیاست عمومی حکومت مشترکاً و از وظائف مشخصه خود منفرداً نزد اولسې جرگه مسئولیت دارند .  
صدر اعظم و وزراء از آن اعمال حکومت که در باره آن بر طبق احکام این قانون اساسی فرمان پادشاهی را حاصل میکنند نیز مسئول میباشدند .

## فصل هفتم

### قضاء

ماده نود و هفتم - قوه قضائیه يك رکن مستقل دولت است و وظایف خود را در ردیف قوه تقنینیه و قوه اجرائیه انجام مید هد .  
ماده نود و هشتم - قوه قضائیه مرکب است از يك ستره محکمه و محاکم دیگری که تعداد آن توسط قانون تعیین میگردد .



يوسل دريمه ماده - د جرمنونو څېړنه د قانون د حکمو نوسره سم د مدعي العموم له خوا چه د دولت په اجرائيه قوه پوري تړلی دي کيږي.

يوسل څلورمه ماده - د دي اساسی قانون د حکمونو درعايت سره هغه قاعدی چه د محکمو د اجرائتواو تشکيلاتواو د قاضيانو له چاروسره اړه لري، د قانون له پلوه سمیږي. د دي قوانینو لوی هدف د دي چه په قضائتي مرافقو تشکيلاتو، واک اختيار او د محاکمې د عمل په لارو کښي يو والی راشي.

يوسل وپنځمه ماده - ستره محکمه له نه وغړو جوړيږي چه ټول د باچا له پلوه تيا کلي کيږي.

باچا دستري محکمی غړی د داسی خلکو له منځه غوره کوی چه دغه صفتونه ولري:

- ۱- د عمر پنځه دیرش کاله ئی پوره کړی وی.
- ۲- د شپږ څلوېښتمی مادی په حکم برابر دشوری په غړیتوب باندي د غوره کیدو جوگه وي.
- ۳- د حقوقو په علم - د حقوقو په ملی هدفونو او د افغانستان په حقوقی نظام باندي په پوره اندازه پوه وی.

باچا دستري محکمی یو غړی چه عمر ئی له څلویښتو کم او له شپږتوزیات نه وی د قاضی القضاات په حیث تاکی باچا کولی شی چه د قاضی القضاات او دستري محکمی د غړو په مقرری باندي د مقرری له وخته هر لس کاله پس نوی نظرو کړی - د دي حکم او دیو سار شپږمی مادی د حکم نه پرته په بل هیڅ ډول قاضی القضاات او دستري محکمی غړی له خپلو وظیفو نه ویستل کیدلی نه شی.

دهغه حالت نه غیر چه په یوسل و شپږمه ماده کښي بیان شوي دي قاضی القضاات او دستري محکمی غړی د خدمت دورې له ختمیدو نه وروسته تر عمره پوري د خدمت دوری له ټولو مالی بڼیکړونه فائده اخلی.

د خدمت دورې له ختمیدو نه وروسته قاضی القضاات او دستري محکمی غړی د حکومت مشر توب یا غړیتوب او د دولت ماموریت نه شی کولای.

قاضی القضاات او دستري محکمی غړی نه شی کولای چه د وظیفی د چولو په موده کښي یا تر هغې وروسته په سیاسی گوندونو کښي گډون وکړي.

يوسل و شپږمه ماده - که چري دا ولسی جرگی له دریمی برخي نه زیات غړی د وظیفی له اجرانه دراپور ته شوي، جرم په تور د قاضی القضاات یا دستري محکمی دیوه یا څو تنو غړو د محاکمې غوښتنه وکړی او جرگه د دوو برخو غړو درایوپه اکثریت داغوښتنه و منی نو د تورن لاس له کاره ویستل کيږي او د څیړونکی ډلگی د تا کلو د پاره لویه جرگه جوړيږي - که چري لویه جرگه د ډلگی دراپور له کتنی وروسته د دوو برخو غړو درایوپه اکثریت د تورن محاکمه لازمه و بولی نویو غړی په تورن باندي د دعوی سوړولو او د اتونویوه ډلگی

مادی یکصد و سوم - تحقیق جرایم از طرف مدعی العموم که جزء قوه اجرائیه دولت است مطابق به احکام قانون صورت میگیرد.

ماده یکصد و چهارم - بارعایت احکام این قانون اساسی قواعد مربوط به تشکیلات، و اجرائات محاکم و امور مربوط به قضاات توسط قانون تنظیم میگردد. هدف عمده این قوانین توحید مرافق قضائتي و توحید تشکیلات، صلاحیت و طرز العمل محاکمه میباشد.

ماده یکصد و پنجم - ستره محکمه مرکبست از نه عضو که از طرف پادشاه تعیین میشود.

پادشاه اعضای ستره محکمه را ازین اشخاص تعیین میکند که دارای اوصاف ذیل باشند:

- ۱- سی و پنج سالگی را تکمیل کرده باشد.
- ۲- اهلیت انتخاب شدن بعصویت شوری را مطابق به حکم ماده چهل و ششم داشته باشد.
- ۳- از علم حقوق - اهداف ملی - حقوق و نظام حقوقی افغانستان آگاهی کافی داشته باشد.

پادشاه یکنفر از جمله اعضای ستره محکمه را که سن آن از چهل کمتر و از شصت زیاد تر نباشد به حیث قاضی القضاات تعیین می نماید.

پادشاه میتواند بر تعیین قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه بعد از مرور هرده سال از تاریخ تعیین شان بوظایف مذکور تجدید نظر بنماید. بارعایت این حکم و حکم ماده یکصد و ششم قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه به هیچ وسیله دیگر از وظیفه شان بر طرف نمیشوند.

باستثنای حالت مندرج ماده یکصد و ششم قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه بعد از ختم دوره خدمت برای بقیه مدت حیات از تمام امتیازات مالی دوره خدمت شان مستفید میشوند.

قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه نمیتوانند بعد از ختم دوره خدمت شان رئیس یا اعضای حکومت، عضو شوری یا مامور دولت باشند.

قاضی القضاات و اعضای ستره محکمه نمیتوانند در مدت تصدی و وظیفه و بعد از آن در احزاب سیاسی شمولیت ورزند.

ماده یکصد و ششم هرگاه بیش از یک ثلث اعضای ولسی جرگه محاکمه قاضی القضاات یا یک یا چند عضو ستره محکمه را بر اساس اتهام بجرم ناشی از اجرای وظیفه تقاضا نماید و جرگه مذکور این تقاضا را با کثرت دو ثلث اعضاء تصویب کند متهم از وظیفه سبکدوش میشود و لویه جرگه برای تعیین هیئت تحقیق دایر میگردد. هرگاه لویه جرگه بعد از مطالعه راپور هیئت با کثرت دو ثلث اعضاء محاکمه متهم را لازم بداند ازین اعضا یکنفر را جهت اقامه دعوی و هیئتی را مرکب از هشت نفر برای اجرای محاکمه تعیین میکند.

این هیئت تحت ریاست رئیس مشرانو جرگه متهم را مطابق به طرر العمل محاکمه جزائی که در ستره محکمه تطبیق میگردد محاکمه می نماید و در صورتیکه جرم متهم ثابت شود او را از وظیفه عزل کرده به جزاء محکوم میسازد.

ماده یکصد و هفتم ستره محکمه مرجع نهایی قضائی افغانستان است. ستره محکمه تشکیلات و اجراءات محاکم و امور قضائی دولت را مطابق به احکام این قانون اساسی و قوانین تنظیم مینماید. ستره محکمه تدابیر لازم را جهت تنظیم امور اداری محاکم اتخاذ میکند.

بودجه قوه قضائیه از طرف قاضی القضاة بمشوره حکومت ترتیب گردیده بعد از موافقه ستره محکمه بحیث یک جزء بودجه دولت توسط حکومت به شوری تقدیم میشود. تطبیق بودجه قوه قضائیه از صلاحیت ستره محکمه میباشد در مورد مامورین و سائر کارکنان اداری قوه قضائیه احکام قوانین مربوط به مامورین و سائر کارکنان اداری دولت نافذ میباشد. ولی تعیین - ترفیع - عزل - مواخذه و تقاعد شان توسط ستره محکمه برفق قانون صورت میگردد.

## فصل هشتم اداره

ماده یکصد و هشتم - اداره افغانستان بر اصل مرکزیت مطابق به احکام این فصل استوار است.

اداره مرکزی بموجب قانون بیک عده واحدهای اداری منقسم میگردد که در راس هر کدام آن یک نفر وزیر قرار دارد. واحدهای اداره محلی ولایت است. تعداد، ساحه اجزا و تشکیلات ولایت توسط قانون تنظیم میگردد.

ماده یکصد و نهم - در هر ولایت یک ولایت جرگه تشکیل میشود. اعضای ولایت جرگه توسط انتخابات آزاد - عمومی - مستقیم و سری از طرف ساکنین ولایت انتخاب میگردد. ولایت جرگه یک نفر از اعضای خود را بحیث رئیس انتخاب مینماید.

ولایت جرگه در تمامین اهداف انکشافی دولت بنحویکه در قوانین تصریح میگردد سهم میگردد. همچنین این جرگه برای بهبود امور و انکشاف اوضاع عمومی ولایت به حکومت ولایت مشوره میدهد.

ولایت جرگه وظائف خود را به همکاری حکومت ولایت اجرا مینماید.

برای اعضای ولایت جرگه معاش مناسب توسط قانون تعیین میگردد.

دمحاکمی دچلو لودپاره تاکی - دادلکی د مشرانو جرگی د مشر په مشرتوب دهغی جزائی محاکمی دتک لاری سره سم تورن محاکمه کوی چه په ستره محکمه کښی پری عمل کیزی او که چیری په تورن باندي جرم ثابت شی نور دی دوظیفی نه معزولوی اوسزا ورکوی.

یوسل و اوومه ماده - ستره محکمه د افغانستان نهایی قضائی مرجع ده.

ستره محکمه ددې اساسی قانون او قوانینو د حکمو نو سره سم د محکمو اجراءات او تشکیلات او د دولت قضائی چارې سموی - ستره محکمه د محکمو د اداری چارو د سمون دپاره ضروری لاری چاری برابروی.

د قضائی قوی بودجه د قاضی القضاة له خوا د حکومت په سلاجوریزی او دستری محکمی له منلو وروسته د دولت د بودجی دیوی برخی په څیر د حکومت په لاس شوری ته وړاندي کیزی.

د قضائی قوی د بودجی دلکولو واک اختیار دستری محکمی په لاس کښی دی.

د قضائی قوی د مامورینو او تولو اداری کار کوونکو په باب د دولت د مامورینو او تولو اداری کار کوونکو د قوانینو حکمو نه نافذ دی خوددوی تاکل - اوچتول - عزل - پوستیدل او تقاعد ورکول د قانون سره سم دستری محکمی له پلوه کیزی.

## اتم فصل

## اداره

یوسل و اتمه ماده - د افغانستان اداره ددې فصل د حکمو نوسره سم د مرکزیت په اساس ولاړه ده. مرکزی اداره د قانون له مخی په یوشمیر اداری - یو کونو - باندي ویشله کیزی چه د هر یوه مشری دیو وزیر په لاس کښی ده.

د سیمه ایزی اداری یو ولایت دی - د ولایو نو شمیر سیمه، برخی او تشکیلات د قانون له مخه بنودل کیزی.

یوسل و نهمه ماده - په هر ولایت کښی یوه د ولایت جرگه جوړیزی د ولایت د جرگی غړی د آزاد و او عامو سمسما و او پتو انتخاباتو له لاری د ولایت دخلکو له خوا غوره کیزی.

د ولایت جرگه دخلکو غړو له منځه یوتن د مشر په توگه غوره کوی.

د ولایت جرگه لکه چه په قانون کښی بنودل کیزی د دولت د انکشافی هدفونو په پوره کولو کښی برخه اخلی او هم دا جرگه د ولایت د چارو د ښه کیدو او د ولایت د عمومی اوضا عود انکشاف دپاره د ولایت حکومت ته سلور کوی.

د ولایت جرگه خپلی وظیفی د ولایت د حکومت په ملکرتیا سرته رسوی.

د ولایت جرگی د غړو لپاره د قانون له پلوه مناسب معاش تاکل کیزی.

ماده یکصد و دهم - برای تنظیم امور مربوط به اداره محلی قوانین وضع میگردد که در آن اصول مندرج این فصل رعایت میشود.

از جمله اهداف این قوانین تعمیم جرگه ها تا درجه قری و تأمین اشتراک روزافزون آن در اداره محلی میباشد.

ماده یکصد و یازدهم - برای اداره امور شهری بنا روالی ها تشکیل

میشود. مجالس بنا روالی از طریق انتخابات آزاد عمومی

مستقیم و سری تاسیس میگردد. با رعایت احکام این فصل

امور مربوط به بنا روالی ها توسط قانون تنظیم میگردد.

ماده یکصد و دوازدهم - وظائف اداره توسط مامورین و سایر

کارکنان اداری اجرا میشود.

برای مامورین و سائر کارکنان اداری معاش مناسب

توسط قانون تعیین میگردد.

حقوق و وظائف مامورین و سائر کارکنان اداری توسط

قانون تنظیم میشود.

### فصل نهم

## حالت اضطرار

ماده یکصد و سیزدهم - هرگاه بعلت حرب، خطر حرب، اغتشاش و خیم

یا حالت مماثلی که مملکت را با خطر مواجهه سازد حفظ

استقلال و حیات ملی از مجری ای که در قانون اساسی تعیین

شده نامکن گردد در حالت اضطرار از طرف پادشاه اعلان میشود.

هرگاه حالت اضطرار بیش از سه ماه دوام نماید برای

تمدید آن موافقت لویه جرگه شرط است.

ماده یکصد و چاردهم - در حالت اضطرار پادشاه میتواند تمام یا

بعضی صلاحیت های شوری را بحکومت انتقال دهد.

ماده یکصد و پانزدهم - در حالت اضطرار حکومت میتواند بعد از

موافقه ستره محکمه تنفیذ احکام ذیل این قانون اساسی را

توسط فرامین تقنینی معطل سازد یا بران قیودی وضع نماید:

۱/ حکم فقره اول ماده بیست و هشتم

۲/ حکم فقره سوم ماده بیست و نهم

۳/ حکم فقره دوم ماده سیم

۴/ حکم فقره اول ماده سی و دوم

۵/ حکم فقره اول ماده سی و سوم

ماده یکصد و شانزدهم - در حالت اضطرار پادشاه میتواند پایتخت

را به محل دیگری غیر از شهر کابل موقتاً انتقال دهد.

ماده یکصد و هفدهم - هرگاه دوره تقنینیه اولی جرگه یاد وره خدمت

یک قسمت از اعضای مشرانو جرگه در اثناي حالت اضطرار

ختم شود پادشاه میتواند اجرای انتخابات جدید را ملتوی

یوسل و لسمه ماده - دسیمه ایزی اداری دسمون دپاره داسی قوانین

جوړیزی چه په هغو کښی ددې فصل د حکمونو رعایت کیزی

ددی قوانینو په مقصدونو کښی یو داهم دی چه دا قسم جرگی

تر کلیو پورې وغځیزی او په سیمه ایزه اداره کښی ددوې

دورخ په ورخ زیاتیدونکی گډون مطلب پوره شی .

یوسل و یوولسمه ماده - دښاری چارو د اداری دپاره بنا روالی جوړیزی

د بنا روالیو تولنی د آزادو - عا مو - پتو او سماسو انتخاباتو

له لاری جوړیزی .

ددی فصل د حکمونو د رعایت سره په بنا روالی پورې

ترلی چارې د قانون له پلوه سمیزی .

یوسل و دوولسمه ماده - اداری وظیفی د اداری مامورینو او نورو

کار کوونکو په لاس پرځای کیزی

د مامورینو او نورو اداری کار کوونکو دپاره د قانون

له مخه مناسب معاش تا کل کیزی .

د مامورینو او نورو اداری کار کوونکو د حقونه او وظیفی

په قانون کښی ښودل کیزی .

### فصل نهم

## داضطرار حالت

یوسل و دیار لسمه ماده - که چیری د جنگ - د جنگ د خطر

د سختی الی گولی یا بل د غسی حالت له کبله چه مملکت ته

خطر ه راپورته کری اود خپلواک اوملی ژوند ساتنه په هغه

لار چه دی اساسی قانون ښو دلی ده ناممکنه شی نو د باچا

له خوا د اضطرار حالت اعلامیزی

که دا اضطرار حالت له درې میا شتونه او زده شی نو دهغه د چاری

ساتلو د پاره د لویې جرگی مننه شرط ده .

یوسل و خواولسمه ماده - دا اضطرار په حالت کښی باچا اختیار لری چه

د شوری تول یا ځینی واکونه د حکومت په لاس کښی ور کری .

یوسل و پنځولسمه ماده - دا اضطرار په حالت کښی حکومت کولی شی

چه دستری محکمی د موافقی اخستلو نه وروسته د اساسی

قانون د لاندنیو حکمونو چلند د تقنینی فرمانونو له مخه یا

وځنډ وی او یا پری قیدونه ولکوی :

۱ - د اتویشتمی مادی د لمری فقری حکم .

۲ - دنهه ویشتمی مادی د دریمی فقری حکم .

۳ - د دیرشمی مادی د دویمی فقری حکم .

۴ - د دوه دیرشمی مادی د لومری فقری حکم .

۵ - د درې دیرشمی مادی د لومری فقری حکم .

یوسل و شپاړسمه ماده - دا اضطرار په حالت کښی باچا پایتخت

د کابل د ښار نه بل ځای ته موقتاً لیزدولی شی .

یوسل او وولسمه ماده - که چیری دولسی جرگی تقنینی دوره یا

د مشرانو جرگی د ځینو غړو د خدمت دوره دا اضطرار

د حالت په موده کښی ختمه شی باچا کولی شی چه نوی

انتخابات و خنډوی او د اوسنی جرگی تقنینی دوره یا د مشرانو جرگی د نوموړو غړو خدمت دوره د اضطرار حالت تر پایه او زده کاندې نوي انتخابات د اضطرار د حالت په ختم پسې سملاسی اجراء کېږي .

یوسل و اتلسمه ماده - د اضطرار په حالت کې یو اساسی قانون نه تعدیلېږي .

یوسل و نولسمه ماده - د اضطرار د حالت له ختمیدو سره جوخت ټول هغه اقدامات چه دیوسل و پنځلسمی مادی له مخه شوی وی له اعتباره پر یوخی . هغه اقدامات چه دیوسل و څوارلسمی مادی له مخه شوی وی د اضطرار د حالت له ختمیدو وروسته د شوری د لومړی غونډی له نیتی نه په یوه میاشت کېږي دننه دننه شوری ته وړاندې کېږي او که چیرې شوری هغه ونه منی نو له اعتباره غورځېږي .

که چیرې د اضطرار په حالت کې داسی یو حکومت جوړ شوی وی چه دیوسل و څوارلسمی مادی له مخه یی د اوسنی جرگی د باور رایه نه وی اخیستی نو د اضطرار د حالت په ختمیدو پسې سملاسی په حکومت باندې د باور درائی موضوع په اوسنی جرگه کېږي د بحث لاندی راځی او فیصله وړ باندی کېږي

### لسم فصل

## تعدیل

یوسل و شلمه ماده - ددی اساسی قانون د حکم و نوسره سم د اسلام د پیروی اصل او د مشروطه باچائی اساس او په اتمه ماده کېږي راغلی ارزښتونه تعدیل کېدلی نه شی .

د اساسی قانون نوری برخی دوزیرانو د ټولنی یا د اوسنی جرگی یا مشرانو جرگی د دریمی برخی غړو په پیشنهاد ددی فصل د حکم و سره سم تعدیل کېدی شی .

یوسل و یو ویشتمه ماده - د تعدیل پیشنهاد لویه جرگه گوري او که چیرې د لویې جرگی د غړو اکثریت د تعدیل ضرورت و منی نو د خپلو غړو له منځه یوه د لگي د تعدیل د طرحی تیا رولو دپاره تاکی - د اد لگي د وزیرانو د ټولنی او ستری محکمی په سلا طرح جوړوی او لویې جرگی ته ئی وړاندی کوی .

که چیرې لویه جرگه د غړو په اکثریت د تعدیل طرح و منی نو طرح باچا ته وړاندی کېږي - با چا شوری ما توی د تعدیل د طرحی نه ټول اوس خبروی او د نوي انتخاباتو تاریخ اعلانوی - د شوری له ماتیدو نه وروسته د څلور میاشتو په موده کېږي دننه دننه نوي انتخابات کېږي .

یوسل و دوه ویشتمه ماده - د شوری په پرانستلو او د حکومت جوړیدو پسې سم باچا لویه جرگه راغواړي - لویه جرگه د تعدیل طرح کوری او متن یی منی او یا ئی نه منی د لویې جرگی تصویب په دی باب د غړو د دوو برخو په اکثریت کېږي او د باچا په ښکولو نافذ کېږي .

بگذارد و دوره تقنینیه اوسنی جرگه یادوره خدمت اعضای مذکور مشرانو جرگه را تا ختم حالت اضطرار تمدید دهد .

بعد از ختم حالت اضطرار بلافاصله انتخابات اجراء میگردد .

ماده یکصد و هژدهم - در حالت اضطرار قانون اساسی تعدیل نمیشود .

ماده یکصد و نوزدهم - در ختم حالت اضطرار اقداما تیکه بر اساس ماده یکصد و پانزدهم بعمل آمده بلافاصله از اعتبار ساقط میشود .

اقداماتیکه بر اساس حکم ماده یکصد و چاردهم از طرف حکومت بعمل آمده در مدت یکماه از تاریخ دایر شدن نخستین جلسه شوری بعد از ختم حالت اضطرار به شوری ارائه میشود و در صورتیکه شوری آنرا رد کند از اعتبار ساقط میگردد .

هرگاه در حالت اضطرار حکومتی تشکیل شده باشد که در اثر تطبیق ماده یکصد و چاردهم رای اعتماد اوسنی جرگه را حاصل نکرده باشد موضوع رای اعتماد بر حکومت بلافاصله بعد از ختم حالت اضطرار در اوسنی جرگه مورد مباحثه قرار گرفته راجع به آن تصمیم اتخاذ میشود .

### فصل دهم

## تعدیل

ماده یکصد و بیستم - اصل پیروی از اساسات اسلام - اساس پادشاهی مشروطه مطابق به احکام این قانون اساسی و ارزش های مندرج ماده هشتم تعدیل نمیشود .

تعدیل دیگر محتویات قانون اساسی به پیشنهاد مجلس وزراء یا یک ثلث از اعضای اوسنی جرگه یا مشرانو جرگه مطابق به احکام این فصل صورت میگیرد .

ماده یکصد و بیست و یکم - پیشنهاد تعدیل را لویه جرگه مطالعه میکند و در صورتیکه اکثریت اعضای آن ضرورت تعدیل را تصویب کند هیئتی از بین اعضاء جهت تهیه طرح تعدیل تعیین مینماید این هیئت طرح تعدیل را به مشوره مجلس وزراء و ستره محکمه تهیه نموده به لویه جرگه تقدیم میکند .

هرگاه لویه جرگه با اکثریت اعضاء طرح تعدیل را تصویب کند طرح به پادشاه تقدیم میشود پادشاه شوری را منحل ساخته طرح تعدیل را با اطلاع عامه میرساند و تاریخ انتخابات مجدد را اعلام میکند . انتخابات مجدد در خلال چار ماه از تاریخ انحلال شوری انجام می یابد .

ماده یکصد و بیست و دوم - به تعقیب افتتاح شوری و تشکیل حکومت پادشاه لویه جرگه را دایر میکند . لویه جرگه طرح تعدیل را مطالعه کرده متن آنرا قبول یا رد مینماید . تصویب لویه جرگه درین مورد به اکثریت دو ثلث اعضاء اتخاذ میشود و بعد از توشیح پادشاه نافذ میگردد .

# جبین رسمی

یوولسم فصل

## انتقالی حکمونه

یوسل و درویشتمه ماده۔ ددی فصل دمحتو یا توله رعایت سره۔ ددی اساسی قانون حکمونه له هغه تاریخ نه نافذ کیزی چه دباچا

له پلوه بنکوللی او اعلام شی۔

یوسل او واخلیر ویشتمه ماده۔ دباچاله پلوه ددی اساسی قانون

د اعلامید و نه وروسته د ملی شوری او داعیانو مجلسونو نه ر نکیدالی

کنیل کیزی۔

یوسل و پنځه ویشتمه ماده۔ نوې شوری د ۱۳۴۴ هجری شمسی کال د میزان په دوه ویشتمه ورځ پرانستله کیزی۔

ددی اساسی قانون د اعلامید او د نوې شوری

د پرانستلو تر منځ موده د انتقال دوره کنیل کیزی۔

د انتقال په دوره کینی د شوری واک اختیار حکومت ته

سپارل کیزی۔

هغه تقنینی فرمانونه چه د انتقال په دوره کینی ددی فصل

په حکمو تو برابرو اخی داووه او یا یمی مادی د حکم سره سم

شوری ته بنودل کیزی۔

که چیری د انتقالی دوری په موده کینی یو داسی

حالت پیدا شی چه ددی اساسی قانون د حکمونو سره سم

دلویی جرگی د ائریدل غواری نو د شوری او اعیانو نو نک شوی

مجلسونو نه رابلل کیزی او دا ته او یا یمی مادی سره سم لویه جرگه

جوړیژی۔ څرنگه چه د نوموړی حالت د راپیدا کیدو په وخت کینی

لا د ولایاتو جرگی نه ددی جوړی شوی نو ځکه لویه جرگه بی

د ولایاتو د جرگو له مشرانو څخه جوړیژی۔

یوسل و شپږ ویشتمه ماده۔ په انتقالی دوره کینی د حکومت په وظایفو

کینی د چاری شاملی دی:

۱/ چه د انتخاباتو۔ اساسی تشکیلاتو۔ مطبوعاتو او

د قضائی واک اختیار او تشکیلاتو په باب تقنینی فرمانونه جوړ او

د بنکولو د پارهنی باچا ته وړاندی کری۔

۲/ چه د سیاسی کونونو او ولایتی جرگو د قوانینو مسودی

تیاری او هغه شوری ته ئی وړاندی کری چه د انتقالی دوری

نه وروسته جوړیژی۔

۳/ چه ددی اساسی قانون د حکمونو د عملی کولو د پارهنی

ضروری اقدامات و کری۔

یوسل و اووه ویشتمه ماده۔ ستره محکمه د ۱۳۴۶ هجری شمسی

کول د میزان په دوه ویشتمه نیته جوړیژی۔

که چیری د انتقالی دوری په موده کینی ددی اساسی قانون

د پنځلسمی۔ اوولسمی۔ یو ویشتمی۔ دوه ویشتمی او

یوسل و پنځلسمی مادی د عملی کولو ضرورت پینس شی نو ددغو مادو

حکمونو د ستری محکمی یا قاضی القضاات د کونونو نه پرته عملی کیزی۔

ددی اساسی قانون د نافذ کیدو او د ستری محکمی د جوړیدو

تر منځ موده کینی باچا صلاحیت لری د ستری محکمی د وظیفو

د اجراء د تاءمین لپاره ضروری تدبیرونه برابر کری۔

یوسل و اته ویشتمه ماده۔ ټول هغه قوانین چه ددی اساسی قانون

د نافذ کیدو نه مخکې منځ ته راوتلی دی په دی شرط نافذ کنیل کیزی

چه ددی اساسی قانون له حکمونو سره تناقض و نه لری او نویو قوانینو

لغو کری نه وی۔

فصل یازدهم

## احکام انتقالی

ماده یکصد و بیست و سوم۔ بارعایت محتویات این فصل، احکام این قانون

اساسی از تاریخ توشیح و اعلام از طرف پادشاه نافذ

میگردد۔

ماده یکصد و بیست و چهارم۔ بعد از آنکه پادشاه این قانون اساسی را

اعلام نماید مجلسین شوری ملی و اعیان منحل شده میشوند۔

ماده یکصد و بیست و پنجم۔ شوری جدید روز بیست و دوم میزان ۱۳۴۴

هجری شمسی افتتاح میگردد۔

مدت بین تاریخ اعلام این قانون اساسی و افتتاح شوری

جدید دوره انتقال شمرده میشود۔

در دوره انتقال صلاحیت شوری به حکومت تفویض میگردد۔

فرامین تقنینی ایکه در خلال دوره انتقال بروفق احکام

این فصل صادر میگردد مطابقت به احکام ماده هفتاد و هفتم

به شوری ارائه میشود۔

اگر در اثنای دوره انتقال یکی از حالاتی ظهور نماید

که بر طبق احکام این قانون اساسی وجود لویه جرگه را ایجاب

میکند مجلسین منحل شده شوری ملی و اعیان دعوت گردیده

لویه جرگه بر طبق ماده هفتاد و هشتم دایر میشود

چون در مرقع ظهور یکی از حالات مذکور هنوز جرگه

های ولایات بوجود نیامده لویه جرگه بدون وجود وسای

جرگه های ولایات تشکیل میگردد۔

ماده یکصد و بیست و ششم۔ در دوره انتقال از جمله وظایف

حکومت است که:

۱- فرامین تقنینی مربوط به انتخابات تشکیلات، اساسی،

مطبوعات و تشکیلات و صلاحیت قضائی را ترتیب نموده

به پادشاه جهت توشیح تقدیم کند۔

۲- مسوده قوانین مربوط به احزاب سیاسی و جرگه های

ولایات را تهیه نموده به شوری ایکه بعد از ختم دوره انتقال

دائر میگردد، تقدیم کند۔

۳- تدابیر لازم را جهت آماده ساختن زمینه برای

تطبیق احکام این قانون اساسی اتخاذ نماید۔

ماده یکصد و بیست و هفتم۔ ستره محکمه روز بیست و دوم میزان ۱۳۴۶

هجری شمسی تشکیل میگردد۔

هرگاه در اثنای دوره انتقالی به تطبیق مواد پانزدهم۔

هفدهم۔ نوزدهم۔ بیست و یکم۔ بیست و دوم و یکصد و پانزدهم

این قانون اساسی ضرورت بیفتد احکام مواد مذکور بدون

شمول ستره محکمه یا قاضی القضاات تطبیق میگردد۔

در مدت بین تاریخ نفاذ این قانون اساسی و تشکیل ستره

محکمه پادشاه صلاحیت دارد بمنظور تأمین اجرای وظائف

ستره محکمه تدابیر لازم اتخاذ نماید۔

ماده یکصد و بیست و هشتم۔ قوانینیکه قبل از تاریخ نفاذ این قانون

اساسی صادر گردیده به شرطی نافذ شمرده میشود که مناقض

احکام این قانون اساسی نبوده و قوانین جدید آنرا الغاء

نکرده باشد۔ (دپوهنی مطبعه)



**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**